

秘 日清修好條規通商章程締結問題（明治元年—六年）第一卷

秘 日清修好條規通商章程締結問題（明治元年—六年）第一卷

2-1246

0006

秘

日清修好條規通商章程締結問題（明治元年—六年） 第一卷

（城 囑託編纂）

2-1246



日清修好條規通商章程締結問題（明治元年―六年）

凡 例

本稿ハ明治維新後ニ於ケル日支兩國間最初ノ交渉案件ニシテ且日支條約ノ嚆矢タル日清修好條規通商章程ノ締結ニ關スル史料ヲ編纂シタルモノナリ

本稿ハ之ヲ四卷六編ニ分ツ其編別序次左ノ如シ

緒編 本問題ノ梗概

本 編

第一編 舊例取調並交渉準備

第二編 柳原外務權大丞ノ豫備交渉

本稿ハ左ノ配録ニ依リ作成セリ

自明治二年 日清修好通商條約締結一件

自明治四年 同 上

自明治三年庚午使清日記 自第一卷 至第三卷

明治三年柳原權大丞品川大録清國出發前書類

明治三年清國派出柳原權大丞復

緒編ハ編者カ史料蒐集編纂ノ際其要領ヲ摘録シタルモノニシテ本編ハ史料タル文書ヲ謄寫編輯シタルモノナリ

- 第三編 伊達大藏卿ノ渡清ト條約調印
- 第四編 柳原少辨務使ノ條約修正交渉
- 第五編 副島外務卿ノ條約批准交換ト清帝謁見問題

一册

一册

三册

一册

一册



3

- 「明治四年辛未使清日記」 一册
- 「明治四年伊達欽慈全權大臣在清中往復」 一册
- 「明治五年壬申使清日記 自第一卷至第五卷」 五册
- 「明治五年使清日記略」 一册
- 「明治五年壬申復命概略」 一册
- 「明治五年天津談判要梗」 一册
- 「明治六年癸酉使清日記春、夏、秋、冬」 四册
- 「明治五年十一月外務大臣副島使清事務」 一册
- 「明治六年副島全權大使在清中往書」 一册
- 「明治六年副島全權大使在清中來書」 一册
- 「明治六年外務大臣使清事務」 一册

4

- 「明治六年遼清概略」 一册
- 「本稿ハ略ホ完成ノモノナルモ尙關係史料ノ追加ト補正ニ備ル爲暫ク未定稿トス」
- 「明治初年ニ於ケル對歐米條約改正問題、臺灣征討事件、「マリアル」ス」號清民解放事件等ハ本問題ト相關聯スル所アリ是等史料ハ別ニ編輯ス」
- 「本稿各文書ニハ開覽ノ便ニ供スル爲順次番號ヲ附シ且冒頭ニ件名ヲ掲ケタリ」

(凡例終)

昭和四年十一月

編者 識

2-1246



日清修好條規通商章程締結問題（明治元年—六年）

總目次

緒編 本問題ノ梗概

自第 一頁  
至第 三四頁

本編

第一編 舊例取調並交渉準備

自第 一頁  
至第 一三二頁

第二編 柳原外務權大丞ノ豫備交渉

自第 一三三頁  
至第 二八六頁

第三編 伊達大藏卿ノ渡清ト條約調印

自第 二八七頁  
至第 五四〇頁

第四編 柳原少辨務使ノ條約修正交渉

自第 五四一頁  
至第 八一七頁

第五編 副島外務卿ノ條約批准交換ト清帝謁見問題  
自第 八一八頁  
至第 一〇六三頁

（總目次終）

2-1 246



日清修好條規通商章程締結問題（明治元年—六年）

細別目次

緒編 本問題ノ梗概 自第一頁  
至第三四頁

本編

第一編 舊例取調並交渉準備

番號	日附	發受信人	件名	頁數
一	明治 一 一 二 七	長崎府ヨリ外 國官判事宛	長崎在留支那人ニ對スル布令書其 他關係書類送附ノ件  (別紙一) 長崎府在留支那人へ布 令書	一   三

二	三	五	長崎府ヨリ外 國官宛	(別紙二) 長崎府駐在森國領事へ 通牒	五
				舊幕府時代長崎奉行ト上海道臺ト ノ間ニ徂復シタル書翰寫送附ノ件	六
				(別紙一) 長崎奉行大久保豊後守 ヨリ上海道臺宛書翰	九
				(別紙二) 長崎奉行河津伊豆守ヨ リ江南道臺宛書翰	一三
				(別紙三) 上海道臺應實時ヨリ長 崎總督宛書翰	一七
				(別紙四) 長崎總督ヨリ上海道臺 へ復翰	二二

2-1246

九	八
一 二 四	一
外務省ヨリ辨 官宛	長崎縣ヨリ外 務省宛
(別紙一) 清國へ使節發遣議案 支那ト通信通商ノ儀ニ付外務省内 各種意見書進達ノ件	右回答 (別紙一) 唐方通商ニ付相渡照牌 勘合等ノ手續 (別紙二) 信牌雜形 (別紙三) 信牌請書雜形
四九	三九

七	六	五	四	三
一 二 三	一 二	一 二	一 二	一 二 三 四
外務省ヨリ長 崎縣宛	外務省ヨリ大 學校宛	外務省ヨリ辨 官宛	長崎縣ヨリ外 務省宛	寺嶋四位ヨリ 澤知官事宛
舊幕府時代長崎入港ノ支那船ニ通 商許可ノ手續等取調方ノ件	遣唐使其他支那ト交通ノ舊例取調 方依頼ノ件	支那ト通信通商ノ儀ニ付差向キ小 使節派遣方答申ノ件	在留支那人ノ取締並刑事事件ノ取 扱方ニ關スル件	(別紙五) 上海道臺ヨリ長崎總督 支那ト條約締結ノ爲使節派遣ニ關 シ意見上申ノ件
三八	三六	三三	三一	二九 二四

2-1246



6

一七	一六	一五	一四	一三	一二
三 七 二 三	三 七 一 六	三 七 八	三 七 八	三 六 二 九	三 六 二 五
澤外務卿英國 公使應接記	外務卿輔ヨリ 各國公使宛	外務省ヨリ長 崎縣宛	外務省ヨリ辨 官宛	辭 令	外務省ヨリ辨 官宛
柳原外務權大丞一行渡清ノ使命ニ 關スル件	柳原外務權大丞等上海派遣ニ付同 地各國官員へ紹介狀依頼ノ件	柳原外務權大丞等清國派遣ニ付上 海道臺へノ書翰用意方ノ件	柳原外務權大丞等上海派遣ノ使命 ニ關シ伺	柳原外務權大丞以下支那へ差遣ノ件	支那ト通商條約締結ノ儀ニ付取關 ノ爲上海へ外務省員差遣方ノ件
一一 二	一一 〇	一〇 八	一〇 三	一〇 一	九 九

5

一一	一〇				
三 七 二 四	三 七 二 〇				
外務省ヨリ辨 官宛	大學ヨリ外務 省宛				
支那ト通商條約締結ニ關スル件	(別紙) 延喜式拔萃及令義解拔萃	遣唐使其他支那ト交通ノ舊例取調 方ニ付回答ノ件	(別紙四) 支那航海手順ノ事	(別紙三) 清國交際拙議	(別紙二) 支那通信議案
九 四	七 七	七 六	六 七	六 四	五 一

2-1246





一八	一八	澤外務卿ヨリ 柳原權大丞宛	清國出張ノ使命ニ關シ訓令ノ件 (別紙)右漢譯文	一一八
一九	一九	外務卿輔ヨリ總 理衙門大臣宛	條約締結下相談ノ爲柳原外務權大 丞等派遣ノ旨通報ノ件 (別紙)右漢譯文	一二三
二〇	二〇	長崎縣知事ヨ リ江南道臺宛	柳原外務權大丞等清國出張ノ旨通 報ノ件 (別紙)右漢譯文	一二八

二一	二一	外務卿輔ヨリ 各國公使宛	柳原外務權大丞一行ニ對シ上海へ ノ紹介狀ニ付謝意申入ノ件	一三二
二二	二二	長崎縣ヨリ外 務省宛	柳原外務權大丞一行上海へ向ケ出 發報告ノ件	一三三

第二編 柳原外務權大丞ノ豫備交渉

二三	二三	庚午使清日記 拔萃	柳原外務權大丞一行上海上陸道臺 其他ト應接ノ狀況	一三三
二四	二四	柳原權大丞ヨリ 外務大少丞宛	上海ニ於テ道臺ト會談ノ模様等報 告ノ件	一四三
二五	二五	同上	天津行ノ儀並ニ上海ニ外務省員常 置ノ儀ニ付道臺ト懇談ノ結果報告ノ件	一四六

2-1246



三二	三三	三四
三一九一七	三一九〇一	三一九〇一
柳原權大丞ヨリ 外務大少丞宛	柳原權大丞ヨリ 外務大少丞宛	庚午使清日記 拔萃
天津ニ於テ三口通商大臣成林ト應 接交渉ノ顛末報告ノ件	(別紙一) 三口通商大臣成林ヨリ 柳原權大丞宛書翰寫	柳原外務權大丞等天津ニ於テ三口 通商大臣成林等ト交渉ノ狀況
一九一	一九六	二〇九

二六	二七	二八	二九	三〇	三一
三三八一	三三九一	三三九五	三三九五	三三九二	三三九三
外務省ヨリ柳 原權大丞宛	上海道臺ヨリ 長崎縣知事宛	庚午使清日記 拔萃	柳原權大丞ヨリ 外務大少丞宛	外務卿輔ヨリ 各國公使宛	英國公使ヨリ 外務卿輔宛
支那人竹溪賈札犯罪事件ノ處罰 道臺へ一應照會スヘキ旨訓令ノ件	柳原外務權大丞等ト會談ノ上通商ノ 件ハ總理衙門へ轉達セル旨回答ノ件	柳原權大丞等天津ニ於テ三口通商 大臣成林ト交渉ノ狀況	天津到着直後ノ模様報告ノ件	柳原外務權大丞等北京へ赴クニ付 駐清各國公使へ紹介狀依頼ノ件	右回答
一五二	一五五	一五八	一八三	一八七	一八九

2-1246



四〇	四一	四二
明治三十二年五月	明治三十二年七月	明治三十二年九月
庚午使清日記 拔萃	柳原權大丞ヨリ 外務大少丞宛	清國出使官員 ヨリ外務省宛
(別紙二) 三口通商大臣成林ヨリ柳原外務權大丞宛照會寫	(別紙三) 總理衙門王大臣ヨリ外務卿輔宛再照覆	(別紙四) 三口通商大臣ヨリ柳原外務權大丞等歸朝ノ途次上海ニ於テ道臺ト交渉ノ狀況
二四六	二五一	二五六
		二六〇
		二六三
		二六七

三五	三六	三七	三八	三九
明治三十二年三月	明治三十二年五月	明治三十二年七月	明治三十二年九月	明治三十二年十一月
外務省ヨリ辨官宛	辭令	寺島外務大輔英 國公使應接記	外務省ヨリ辨官宛	柳原權大丞ヨリ 外務大少丞宛
上海へ外務省員派遣ニ付届出ノ件	品川外務大録等居留民取締貿易監督ノ爲上海へ出張ノ件	柳原一行上海ニ於テ税關事務取調ニ關スル件	柳原外務權大丞等渡清ニ關シ上海道臺ヨリ長崎縣知事へノ返翰進達ノ件	清國政府ヨリ條約議定ニ異存ナキ旨ノ回答ヲ得タル旨並其交渉ノ事情等報告ノ件
二二〇	二二一	二二四	二三六	二三七
				二四一

2-1246



四八	四九	五〇	五一	五二	五三
四	四	四	四	四	四
一四	七	四	二五	一	一
辨官ヨリ外務省宛	外務省ヨリ辨官宛	辨官ヨリ外務省宛	伊達大蔵卿ヨリ辨官宛	辭令	柳原大丞津田權大丞ヨリ辨官宛
清國差遣使節搭乘ノ軍艦用意方兵部省へ御沙汰ノ旨通報ノ件	使節一行外國郵船ニテ渡清ノ儀ニ付伺ノ件	澤外務卿差遣ノ儀差止伊達大蔵卿ニ使節御内意口達ノ件	欽差全權大臣ノ等級ヲ二等使臣ト定ムル意見上申ノ件	欽差全權大臣以下派遣員任命ノ件	條約草案提出ノ件
二九〇	二九二	二九五	二九六	二九八	三〇一

四七	四六	四五	四四	四三
四	三	三	同	三
八	二〇	三	二八	一〇一
辨官ヨリ外務省宛	外務卿輔ヨリ米國公使宛	米國公使ヨリ外務卿輔宛	外務卿輔ヨリ各國公使宛	庚午使清日記 拔萃
澤外務卿柳原外務大丞等清國へ差遣ノ御内意通達ノ件	右回答	柳原權大丞カ上海及天津ニ於テ受ケタル各國領事ノ好意ニ對シ謝意申入ノ件	條約締結ト清帝謁見ノ儀禮ニ關スル件	柳原外務權大丞等上海ヨリ歸朝復命迄ノ狀況
二八七	二八五	二八一	二七九	二七六

第三編 伊達大蔵卿ノ渡清ト條約調印

六五	六四	六三	六二	六一	六〇
四	四	四	四	四	四
六一	一〇	九	八	七	一八
李鴻章ヨリ伊達大臣宛	伊達欽差全權李鴻章應接記	伊達全權大臣李鴻章應接記	李鴻章ヨリ伊達欽差全權大臣宛	伊達欽差全權大臣ヨリ李鴻章宛	神奈川縣ヨリ外務省宛
山西會館ニ於テ委任狀相互看閲打合ノ件	李鴻章答禮、委任狀看閲期日打合等ノ件	兩國全權第一回會見挨拶、條約議定ノ下相談ニ關スル件	右照覆	條約議定ノ爲渡清ノ旨通報並面接期日打合ノ件	全權一行出帆ノ件
三四二	三四〇	三三五	三三二	三三〇	三二九

五九	五八	五七	五六	五五	五四
四	四	四	四	四	四
一五	一五	一〇	一二	七	二
外務卿輔ヨリ總理衙門王大臣宛	辛未使清日記拔萃	外務省英字新聞公告切抜	英國代理公使ヨリ外務卿輔宛	外務卿輔ヨリ各國公使宛	柳原大丞ヨリ李鴻章宛
伊達大藏卿ヲ欽差全權大臣トシテ派遣スル旨通報ノ件	遣外國祭國書委任狀御下賜其他ノ件	清國へ使節派遣ハ攻守同盟條約締結ノ目的ヲト佛字新聞記事訂正ノ件	右回答	清國ト條約締結ノ爲全權派遣ノ旨通知並駐清公使領事等ノ配慮方依頼ノ件	條約議定ノ爲伊達大藏卿欽差全權大臣トシテ渡清ノ旨通報ノ件
三二四	三一五	三一	三〇九	三〇七	三〇五

2-1246



七六	七五	七四	七三	七二
四	四	四	四	四
七三〇	七二九	七二九	六二二	六二一
辛未使清日記 拔萃	伊達柳原ヨリ 外務卿輔宛	同 上	同 上	辛未使清日記 拔萃
條約中日清兩國ノ國號ニ關スル件	條約調印ノ旨通知並寫送附ノ件 (別紙) 日清修好條規、通商章程 全文	山西會館ニ於テ條約調印ノ狀況	條約調印迄ノ經過	我方覺書ニ對スル清國側覺書提出ノ件
四二八	四二六	三七〇	三六五	三六二
				三五九

七一	七〇	六九	六八	六七	六六
四	四	四	四	四	四
六一八	六一七	六一六	六一五	六一二	六一二
柳原大丞應實 時談判筆記	同 上	同 上	辛未使清日記 拔萃	清國委員鄭滄恪 柳原大丞應接記	伊達李鴻章應 接記
我方提出ノ草案ヲ基礎トシテ商議 シタキ旨申入談論ノ件	清國側提出ノ條約草案ニ對スル我 方覺書準備等ノ件	清國側ヨリ條約草案提出ノ件	日本側ヨリ條約草案提出ノ件	總理衙門ヨリ李鴻章へ回信ノ旨趣 内報其他ノ件	山西會館ニ於テ委任狀校閱ノ件
三五四	三五三	三五二	三五〇	三四六	三四四

2-1246

八六	八五	八四	八三		
四一〇一七	四一九九	四一九三	四九二〇		
伊達從二位ヨリ正院宛	寺嶋外務大輔獨公使應接記	寺嶋外務大輔米國公使應接記	外務省ヨリ正院宛		
條約布告方並復命濟ノ旨清國へ通報方ニ付伺ノ件	同件	條約ニ關シ質問ノ件	伊達大藏卿一行歸朝届出ノ件	(別紙一) 和清條約義解	(別紙二) 通商章程義解
四九六	四九四	四九二	四九〇	四八三	四七五

八二	八一	八〇	七九	七八	七七
四九一九	四九四	四八二九	四八一九	四八二	四八一
伊達大藏卿ヨリ外務卿輔宛	辛未使清日記拔萃	岩倉外務卿等ヨリ伊達大藏卿等宛	伊達柳原ヨリ外務卿輔宛	同上	辛未使清日記拔萃
入清議約概略提出ノ件	伊達欽差全權大臣一行天津出發歸朝迄ノ狀況	條約第二條ノ規定ニ關聯シ至急歸朝スヘキ旨申入ノ件	條約第二條ノ規定ニ關シ説明其他ノ件	伊達欽差全權大臣一行天津出發北京總理衙門往訪天津歸還迄ノ狀況	條約中日清兩國ノ國號ニ關スル件
四五五	四五二	四四九	四四四	四三三	四三〇

2-1246



九七	九六	九五	九四	九三	九二
五	五	五	五	五	五
一〇	一〇	一〇	一〇	一〇	一
同	外務卿輔ヨリ 李鴻章宛	外務卿輔ヨリ 曾國藩宛	外務卿輔ヨリ 總理衙門大臣宛	辭	外務省議
上	同	柳原少辨務使派遣並品川代領事上 海駐在ノ旨通報ノ件	柳原少辨務使派遣ノ旨通報ノ件	柳原外務大丞兼少辨務使交際事務 辦理ノ爲清國へ差遣ノ件	柳原少辨務使清國行ニ付心得方ノ件
批准前條約改修提議ニ關スル件	同				
五五八	五五五	五五二	五四九	五四七	五四五

九一	九〇	八九	八八	八七
五	五	五	五	五
二四	一	一	一	四
辭	伊達從二位ヨリ 總理衙門大臣宛	伊達從二位ヨリ 李鴻章宛	伊達宗城ヨリ 正院宛	伊達從二位ヨリ 寺島外務大輔宛
令	同	條約調印復命濟並大藏卿免官ノ旨 通報ノ件	條約至急裁決方ニ付上申ノ件	條約至急決裁ニ付正院ノ内白書及 關係書類送附ノ上盡力方依頼ノ件
柳原外務大丞少辨務使兼任清國差 遣ノ件	柳原少辨務使ノ條約修正交渉			
五四一	五三六	五三一	五〇一	四九九

2-1246





一〇九	一〇八	一〇七	一〇六	一〇五	一〇四
五	五	五	五	五	五
一六	二二	九	九	二五	二五
柳原少辨務使 陳福勳對話記	外務省ヨリ大 藏省宛	大藏省ヨリ外 務省宛	外務卿輔ヨリ 獨逸公使宛	獨逸公使ヨリ 外務卿輔宛	外務卿輔獨逸 公使應接記
柳原一行出使ノ目的ニ關スル件	右同答	在留支那人ノ取扱方ニ付問合ノ件	右同答	條約第二條ノ規定ニ關シ對話ノ趣旨ヲ本國政府ヘ通報方ノ件	條約第二條ノ規定等ニ關スル件
五九〇	五八九	五八八	五八七	五八五	五八三

一〇三	一〇二	一〇一	一〇〇	九九	九八
五	五	五	五	五	五
二二	二	一九	一五	一	一〇
荷蘭公使應接記	寺嶋外務大輔	外務卿輔ヨリ 米代理公使宛	米代理公使ヨリ 外務卿輔宛	鄭永寧ヨリ劉 森宛	柳原少辨務使 ヨリ外務卿輔宛
條約第二條其他ノ規定ニ關スル件	條約第二條ノ規定ハ清國ヘ官員派遣ノ上削除方談判セシムル積ノ旨回答ノ件	條約第二條同盟ノ規定ニ付其ノ眞偽問合ノ件	日本ニ於テ條約批准前改修ヲ要スル事情並柳原少辨務使差遣ノ旨豫報ノ件	口清條約改訂談判ノ爲メ渡清ニ付意見内申ノ件	柳原少辨務使渡清ニ付條約改修提議ニ關スル委任權限ノ件
五八〇	五七八	五七六	五七二	五六六	五六二

2-1246

0022

一一六	一一七	一一八	一一九	一二〇	一二一
五月	五月	五月	五月	五月	五月
四七	四九	四九	一一	一三	二二
柳原少辨務使米國領事應接記	柳原少辨務使李鴻章應接記	柳原少辨務使陳欽孫士達應接記	同	柳原少辨務使ヨリ外務卿輔宛	同
少辨務使ノ資格、條約改修ノ難易等ニ關スル談話ノ件	批准前條約改修ノ提議ニ關シ論難折衝ノ件	少辨務使ノ資格ニ關シ論難ノ件	條約改修提議ニ對スル清國側ノ意見開陳等ノ件	條約問題交渉ノ經過報告ノ件	條約中改正ヲ要スル箇條ニ關スル件回答
六二〇	六二八	六四七	六五四	六六四	六六八

一一〇	一一一	一一二	一一三	一一四	一一五
五月	五月	五月	五月	五月	五月
一	二〇	二一	二六	二九	二九
柳原少辨務使ヨリ江蘇布政使應實時宛	柳原少辨務使米國總領事應接記	柳原少辨務使沈上海道臺對話記	署理通商大臣江蘇巡撫何璟ヨリ外務卿輔宛	柳原少辨務使米國領事應接記	外務省ヨリ柳原少辨務使宛
柳原少辨務使渡清ノ目的條約改修提議ノ綱目等ニ關シ通報ノ件	條約改修ノ目的ニ關スル件	副島外務卿ヨリ兩江總督南洋通商大臣曾國藩ヘノ照會轉達方依頼ノ件	品川外務大臣代領事トシテ上海駐在ニ關シ回答ノ件	李鴻章崇厚等ヘ通報方其他ノ件	條約中改正ヲ要スル箇條ニ關スル件
五九七	六〇一	六〇六	六〇九	六一二	六一七

2-1246

0023

一三三	一三二	一三一	一三〇	一二九	一二八
其 其 二六	其 其 二三	其 其 二二	其 其 二〇	其 其 二〇	其 其 一七
柳原少辨務使 李鴻章應接記	柳原少辨務使 陳欽應接記	陳欽ヨリ柳原 少辨務使宛	副島外務卿ヨリ柳 原少辨務使宛	同 上	柳原少辨務使 孫士達應接記
交渉落着ノ挨拶、李鴻章ヨリ副島外 務卿へノ照覆並傳言等ノ件	交渉落着ノ挨拶、領事派遣等ニ關シ 談話ノ件	條約改議方ノ照會ニ對スル照覆	條約中改正ヲ要スル箇條ニ關スル件	清國側評議案草稿中條約第二條存 置論ニ付更ニ談論ノ件	清國側評議案草稿内示ノ上彼我論 難ノ件
七四三	七四一	七一五	七一三	七〇九	七〇一

一二七	一二六	一二五	一二四	一二三	一二二
其 其 一三	其 其 一一	其 其 一一	其 其 九	其 其 二八	其 其 二三
柳原少辨務使 ヨリ陳欽宛	同 上	同 上	柳原少辨務使 孫士達應接記	柳原少辨務使 劉森對話記	外務省ヨリ正 院宛
條約改修提議ニ關シ外務卿ヨリ李鴻章へノ 書翰寫並委任狀寫送附照會ノ件	清國側答案草稿ノ内容ニ關スル件	照會文章稿提示説明ノ件	清國側答案脱稿、交渉促進等ニ關 スル件	清國側ノ情報ニ關スル件	柳原少辨務使ニ對シ條約第十五條其 他ノ規定ニ付追加訓令ノ旨報告ノ件
六九八	六九三	六九〇	六八五	六八二	六八〇

2-1246

0024

一三四	五	五二六	李鴻章ヨリ外務卿輔宛	柳原少辨務使派遣並品川代領事上海駐在ニ關シ照覆ノ件	七五七
一三五	五	五二七	柳原少辨務使孫士達應接記	袂別挨拶、清國側内部ノ情勢等ニ關スル件	七六一
一三六	五	六二	柳原少辨務使李鴻章應接記	條約改修提議ニ對スル清國側ノ態度ニ付外務卿輔ヘ傳言方ノ件	七六三
一三七	五	六一六	柳原少辨務使ヨリ副島外務卿宛	條約改修提議交渉ノ要略報告ノ件	七六八
一三八	五	七九	柳原少辨務使ヨリ副島外務卿宛	復命概略提出ノ件	七七四
一三九	五	七九	柳原少辨務使ヨリ正院宛	復命概略書親呈ノ件	八〇七

第五編

副島外務卿ノ條約批准交換ト清帝謁見問題

一四〇	五	七一三	副島外務卿ヨリ正院宛	柳原少辨務使ノ復命ニ基キ條約改修問題處分方ノ儀ニ付伺ノ件	八〇八
一四一	五	七一九	柳原外務大丞ヨリ鄭外務少記宛	復命済ノ旨通知並清國側ヘ通報取計方ニ關スル件	八一
一四二	五	八一〇	鄭外務少記ヨリ陳欽宛	柳原少辨務使ノ復命、外務卿伺書ノ旨趣等清國側ヘ通報ノ件	八一三
一四三	五	八二二	陳欽ヨリ鄭外務少記宛	右 同 答	八一五

一四四	五	八一九	上	副島外務卿條約批准交換並清帝成婚親政祝賀ノ爲清國差遣ノ件	八一八
-----	---	-----	---	------------------------------	-----

2-1246

0025

一五六	一五五	一五四	一五三	一五二	一五一
六	六	六	六	六	六
四	三	三	三	三	三
八	一	二	九	九	七
同	同	發西使清日記 拔萃	同	太政官ヨリ副 島外務卿宛	副島外務卿ヨ リ正院宛
上	上		上		外務卿不在中上野外務少輔事務代 理ノ儀上奏方ノ件
副島大使上海出發ノ狀況	副島大使上海寄港ノ狀況	副島大使横濱出發ノ狀況ニ關スル件	生蕃暴逆事件ノ談判ニ關スル心得 方ニ付調達ノ件	條約附錄商定ノ場合隨員ニ全權委 任ニ關スル件	
八五一	八四九	八四六	八四三	八四二	八四〇

一四〇	一四九	一四八	一四七	一四六	一四五
六	六	六	六	六	六
八	二	二	二	二	二
二	八	〇	〇	〇	九
海軍省ヨリ外 務省宛	正院ヨリ外務 省宛	柳原外務大臣ヨリ在 上海品川領事宛	鄭永寧ヨリ劉 森宛	副島外務卿ヨ リ李鴻章宛	御國書
龍驤、筑波ノ兩艦廻艦ノ旨通知ノ 件	副島全權大使以下任命ノ件	副島外務大臣渡清ニ付照會文轉送 其他諸事準備方依頼ノ件	副島外務卿條約批准交換及清帝婚 儀祝賀ノ爲渡清ノ旨通報ノ件	條約批准交換並清帝成婚祝賀ノ爲 副島外務卿渡清ノ旨通報ノ件	條約批准交換並清帝婚儀祝賀ノ爲 副島外務卿差遣ノ件
八三八	八三五	八三二	八二九	八二三	八一九

2-1246



一六八	一六七	一六六	一六五	一六四	一六三
六	六	六	六	六	六
四	三	三	四	四	四
一	一六	一五	一四	一五	一
適清概略拔萃	同 上	柳原外務大丞 孫士建應接記	同 上	發西使清日記 拔萃	副島大使李鴻 章對話記
副島大使各國公使ト應接ノ件	日本接待國使儀ト清國謁見儀式決 議上奏案ト交互借觀ノ件	清帝謁見ノ儀式ニ關スル件	總理衙門大臣ニ國書副本送附清帝 謁見ノ時期打合ノ件	副島大使天津出發北京着ノ狀況	柳原少辨務使商議條項並本邦對歐 米條約改正等ニ關スル件
八九九	八八五	八八二	八八〇	八七八	八七三

一六二	一六一	一六〇	一五九	一五八	一五七
六	六	六	六	六	六
四	四	四	四	四	四
三〇	二四	二三	二二	二一	一九
同 上	發西使清日記 拔萃	李鴻章ヨリ副 島大使宛	副島大使ヨリ 李鴻章宛	同 上	發西使清日記 拔萃
副島外務卿李鴻章トノ間ニ條約批 准交換ノ狀況	副島大使、李鴻章往訪並答訪狀況	條約批准交換ノ上諭ヲ奉シタル旨 並會見期日ニ關シ照覆ノ件	來着通知會見期日打合等ニ關スル件	副島大使接迎方ニ關シ柳原大丞陳 欽ト交渉ノ件	副島大使天津上陸ノ狀況
八六七	八六三	八六〇	八五八	八五五	八五三

2-1246



一七五	一七六	一七七	一七八	一七九	一八〇
六	六	六	六	六	六
六	六	六	六	六	六
三	四	四	五	七	八
總理衙門大臣ヨリ副島大使宛	副島大使魯國公使應接記	副島大使ヨリ總理衙門諸大臣宛	副島外務卿孫士達應接記	副島大使總理衙門諸大臣應接記	總理衙門王大臣ヨリ副島外務卿宛
謁見式ニ他國公使ハ五鞠躬ノ禮ナ ル旨再覆ノ件	各國公使五鞠躬ノ禮ニ付許諾ノ虞 否問合ノ件	謁見式ニ三揖ヲ五鞠躬ト改ルヲ欲 セサル旨照覆ノ件	總理衙門諸大臣ヨリ前議ヲ廢シテ 更ニ謁見ノ事宜ヲ議シタキ旨申出ノ件	總理衙門新照會案提示内談ノ件	謁見ノ式ハ各國公使ト議定セル節 略ニ依ルコトニ異議ナキヤ照會ノ件
九四一	九四四	九四七	九五一	九五四	九五七

一六九	一七〇	一七一	一七二	一七三	一七四
六	六	六	六	六	六
六	六	六	六	六	六
一七	二五	二六	三〇	三一	三二
發西使清日記 拔萃	副島大使總理衙 門諸大臣對話記	發西使清日記 拔萃	副島大使ヨリ 大政大臣宛	副島外務卿總理 衙門大臣應接記	副島大使ヨリ總 理衙門諸大臣宛
副島大使各國公使ト應接清帝謁見 ノ儀式ニ付談論ノ件	清帝謁見ノ時期、他國公使トノ振 合等ニ關シ談論ノ件	副島外務卿恭親王會見、人物評等 ノ件	條約批准交換濟ノ旨報告ノ件	謁見儀式ハ清國跪拜ノ禮節ニ因ル ヘントノ照會ニ對シ論難ノ件	謁見儀式ハ三揖ノ禮タルヘキ旨照 覆ノ件
九〇一	九〇六	九二七	九三〇	九三三	九三六

2-1246

0028

一九二	一九一	一九〇	一八九	一八八	一八七
六	六	六	六	六	六
六二六	六二六	六二五	六二四	六二三	六一九
總理衙門王大臣 ヨリ副島大使宛	副島大使孫士 達應接記	癸酉使清日記 拔萃	副島大使總理衙 門大臣應接記	副島大使孫士 達應接記	癸酉使清日記 拔萃
謁見ノ上諭アリタル旨通報並謁見 禮單送附ノ件	儀註ニ畫押拒絶ノ理由説明ノ件	儀註ニ依ル謁見應諾ノ旨回報ノ件	副島大使ヲ頭班ニ獨觀スヘキ旨並 入觀儀註ノ稿案提示懇談ノ件	清帝謁見ニ關シ更ニ商議シタキ旨 總理衙門ヨリ懇請ノ件	謁見謝斷ノ旨總理衙門ニ通報ノ件
九九八	九九六	九九五	九九一	九八八	九八四

一八六	一八五	一八四	一八三	一八二	一八一
六	六	六	六	六	六
六一七	六一六	六一六	六一五	九九	九九
副島大使總理衙 門大臣應接記	副島大使孫士 達應接記	副島外務卿ヨリ總 理衙門大臣宛	總理衙門王大臣 ヨリ副島大使宛	上野外務少輔ヨ リ副島外務卿宛	副島大使ヨリ總 理衙門王大臣宛
謁見式ニ於ケル三揖ノ禮ト五鞠躬ノ禮並他 國公使ト頭班又ハ次班ノ順序ニ關シ論議ノ件	總理衙門ノ意嚮ハ各國公使ヲ先ニ シ副島大使ヲ後ニセントスル旨内話ノ件	謁見ニ關シ諭旨アリタル旨ノ照會 接受ノ旨並面談打合承諾ノ件	謁見ニ關シ諭旨アリタル旨通報並 面談打合ノ件	北京ニ於テ副島大使ノ代理トシテ願 問李仙得カ各國公使ヲ歴訪シタル際獨 逸代理公使ヲ除外シタル事實ニ付問合ノ件	謁見ノ式ハ節略ニ依ルコトニ異議 ナキ旨照覆ノ件
九七七	九七五	九七二	九七〇	九六六	九六二

2-1246





一九九	二〇〇	二〇一	二〇二	二〇三	二〇四
六	六	六	六	六	六
六二八	六二九	六二九	七一	七一	七一
副島大使ヨリ總理 衙門王大臣宛	發西使清日記 拔萃	副島大使ヨリ 大政大臣宛	副島大使ヨリ 露國公使宛	露國公使ヨリ 副島大使宛	副島大使ヨリ 各國公使宛
上海香港ニ領事官ヲ置ク旨通報ノ 件	副島大使並各國公使紫光閣ニ於テ 觀見ノ狀況	清帝謁見ノ儀其他ニ付報告ノ件	公使ヲ派遣スル迄我公使館ノ事務 代辦方依頼ノ件	公使館ノ事務代辦ノ件承諾ノ旨回 報ノ件	魯國公使ニ事務代理ヲ委托濟ノ旨 並北京出發通知ノ件
一〇一三	一〇一三	一〇二三	一〇二六	一〇二七	一〇二九

一九三	一九四	一九五	一九六	一九七	一九八
六	六	六	六	六	六
六二六	六二六	六二七	六二七	六二八	六二八
副島大使ヨリ總理 衙門王大臣宛	發西使清日記 拔萃	總理衙門王大臣ヨ リ副島大使宛	發西使清日記 拔萃	副島大使ヨリ總理 衙門王大臣宛	同
觀見ニ關スル照會並附屬禮單接受 承知ノ旨照覆ノ件	副島大使並各國公使總理衙門ニ於 テ謁見式演習ノ狀況	紫光閣ニ於テ觀見ノ諭旨アリタル 旨通報ノ件	清帝へ賀儀ノ贈品送致ノ件	紫光閣ニ於テ觀見ノ件承知ノ旨照 覆ノ件	北京ニ未タ公使ヲ置カサルニ依リ暫ク露國 公使ニ事務ヲ託スル旨通報ノ件
一〇〇〇	一〇〇一	一〇〇三	一〇〇六	一〇〇九	一〇一一

2-1246



(細別目次終)

二一三	二一二	二一一
六一〇二二	六八	六一七
陳欽ヨリ鄭外務少記宛	副島外務卿ヨリ在外公使領事宛	鄭水寧ヨリ陳欽宛
條約批准改篆ノ分受領原稿返送ノ件	清國ト條約批准交換ノ旨並續約ヲ議定セサリノ事由等通報ノ件	條約批准ノ文改篆ノ上送附ノ件
一〇六一	一〇五九	一〇五六

二一〇	二〇九	二〇八	二〇七	二〇六	二〇五
六廿二六	六廿九	六廿七	六廿三	六廿三	六廿二
同	發西使清日記 拔萃	副島大使李鴻章應接記	發西使清日記 拔萃	總理衙門王大臣ヨリ副島大使宛	發西使清日記 拔萃
副島大使歸朝復命ノ狀況	副島大使天津出發ノ狀況	使命完了歸朝挨拶ノ件	清帝復書接收ノ件	魯國公使ニ事務代辦委託ノ件並上海香港ニ領事官ヲ置ク件ニ件照覆	清帝ヨリノ答儀接收ノ件
一〇五三	一〇四七	一〇三九	一〇三六	一〇三三	一〇三一



緒編 本問題ノ梗概

2-1246

0032

日清修好條規通商章程締結問題（明治元年―六年）

緒編 本問題ノ梗概

一 舊例取調並交渉準備

通商條約  
締結必要  
論ト舊例  
取調着手

徳川幕府ノ時代ニ在リテハ長崎ニ支那船ノ入港ヲ許セルノミエテ日支兩國政府間ニ何等國際的交渉ナカリシカ明治維新ニ至リ現ニ歐米各國トノ間ニ條約ノ存スルニ拘ハラズ隣邦支那ト條約關係ノ存セサルハ貿易發展ノ見地ヨリスルモ將又在留支那人ノ取締上ヨリスルモ不便不利益尠ナカラス宜シク清國ト交渉ヲ遂ケ通商條約ヲ締結スヘントノ議起リ先ツ舊例ノ取調ニ着手セリ

徳川幕府  
時代長崎  
ニ於ケル

舊幕時代ニ於テ長崎ニ來ル支那船ハ其ノ出港ニ當リ長崎奉行ヨリ俗ニ信牌ト稱スル證券ノ下付ヲ受ケ同時ニ禁制條項、貿易定額等ヲ記載セ

1

支那船ノ  
取扱ト支  
那人ノ取  
締

ル配銅證券ト稱スル請書ヲ差出シ此ノ手續ニ依リ再ヒ同港ニ來リ貿易ヲ爲スコトヲ許サレ又在留支那人ニ關シテハ元祿ノ頃ヨリ以降犯罪者アル場合ニハ之ヲ逮捕訊問ノ上支那船ノ船主ニ引渡シテ本國ニ送歸ラシメ支那當局ノ處分ニ任セ且該犯罪者ノ再ヒ渡來スルヲ嚴禁セルカ幕末慶應年間ヨリ明治初年ノ頃ニ至リ長崎奉行ト上海道臺トノ間ニ數次書面ノ往復アリ其結果在留支那人ハ總テ我國法ニ依リ處分スルコトトナレリ

長崎奉行  
ト上海道  
臺ト書面  
往復

長崎奉行ト上海道臺トノ書面往復ハ慶應年間奉行大久保豊後守ヨリ彙ニ官員派遣ノ際好遇ヲ與ヘラレタル謝辭ヲ申送り更ニ河津伊豆守ヨリ通商貿易上符信印章ノ照合ト本邦人カ商業並學術傳習ノ爲渡航ニ付免許ヲ得度旨申送り之ニ對シ上海道臺ヨリ學術傳習トハ何ノ學術ナルヤ

2

2-1246

0033

詳細回示アラハ上司へ申達スヘク又日本人カ支那ノ國法ニ從フ以上來  
 往差支ナキ旨回答アリ維新後ニ於テハ澤宜嘉卿長崎府知事トシテ在任  
 當時右ニ對スル返翰トシテ學術トハ國家ニ益アルモノナラハ何ノ學術  
 タルヲ問ハス又印章照合ノ件ハ事ヲ慎重ニ處理スル爲ナルニ付上司へ  
 申達セラレタク本邦人ノ支那ニ渡航スルモノニ付テハ其ノ國法ヲ守ル  
 ヘキヲ嚴筋スヘキ旨ヲ申送り併セテ王政維新萬機親裁ノ旨ヲ通報セリ  
 之ニ對シ上海道臺ヨリ學術ノ習得ニ付テハ何等異議ナキヲ傳授ハ何ヲ  
 傳ヘントスルヤ詳細回示アラハ上司へ申達スヘク印章照合ノ件ハ上海  
 ニ稅關ノ制度ト手續アルヲ以テ別段評議ノ必要ナカルヘク又日本人ノ  
 渡航來往者ニ對シ支那當局カ地方ノ律例ニ依リ處分ヲ爲スハ支那人ノ  
 日本ニ在住スル者ノ協<sup>場</sup>合ト同様ナルヘク本國官之ニ關涉セサルヘント

條約締結  
 交渉ノ手  
 順ニ關ス  
 ル各種意  
 見

回答ヲ寄セ來レリ此結果長崎府ニ於テハ在留支那人ニ布令ヲ出シ爾今  
 總テ我國法ニ依リ處分スル旨ヲ告知シ一々身分届出ヲ爲サシメ之ヲ登  
 録シテ籍票ヲ付與セリ  
 斯ノ如ク長崎ニ於ケル舊例等取調ノ結果少ナクトモ上海ニ於テハ通商  
 貿易並本邦人ノ渡航ニ別段支障ナキコト明瞭トナレルモ右ハ唯地方  
 官ノ照會往復ニ止マリ兩國政府間ニ公式ニモ非公式ニモ何等ノ取極存  
 在セサルハ不便利少ナカラストシテ茲ニ條約締結論ヲ生シタルカ清  
 國政府ニ對シ其交渉ヲ爲ストシテ借テ如何ナル手順ニ依ルヘキカニ付  
 テハ甲乙二説ヲ生シタリ甲説ニ曰ク日支兩國ハ古來ヨリ其關係淺カラ  
 ス徳川幕府ノ時代稍疎濶ニ流レタルモ尙親隣ノ誼アリ依テ直ニ使節ヲ  
 派遣シテ條約締結ノ交渉ヲ開始スヘント乙説ニ曰ク兩國ノ關係ハ親隣

柳原外務  
權大丞豫  
備交渉ノ  
爲派遣セ  
ラル

5

ノ諒アリト雖近時歐米ノ例ニ依レハ條約未済國ト初メテ條約締結ノ交  
渉ヲ爲スニハ第三國ノ仲介斡旋ニ依ルヲ要ス突然使節ヲ派シ直接開談  
スルハ穩當ニ非スト茲ニ於テ右兩説ヲ折衷シテ先ツ支那ノ國情調査旁  
清國政府ノ意嚮ヲ探リ其ノ模様ニ依リ豫備的交渉ニ當ラシムル爲地位  
餘リ高カラサル小使節ヲ派遣スルヲ可トストノ説ヲ生シ結局此手順ニ  
依ルコトニ決定セリ

右方針ニ基キ明治三年六月二十九日外務權大丞柳原前光ニ上海派遣ヲ  
命シ外務權少丞花房義實文書權正郊永寧ヲ差添トシ名倉文書大佑尾里  
外務權少録ヲ隨從セシメタリ柳原權大丞ハ先例トナルヘキ他ノ條約類  
ノ研究並交渉ノ手續ニ關スル取調ヲ了シタル上(一)使節トシテノ權限ハ  
修好通商條約ノ内談ニ止ルコト(二)支那國情及貿易ノ形勢等調査ノコト

6

(三)名義ハ單ニ外務省官吏トスヘキコト(四)從來ノ行懸リモアルニ付長崎  
縣知事ヨリ上海道臺ヘ豫メ通報セシメラレタク且模様ニ依リ天津、北  
京迄進ムヘキコト(五)外務卿ヨリノ委任狀及總理衙門大臣宛ノ書面ヲ携  
行シタキコト等ヲ列記シタル意見書ヲ提出シ澤外務卿ハ右意見ヲ採用  
シテ太政官ヘ伺濟ノ上寺嶋外務大輔ト連名ノ訓令(委任狀ニ當ル)並  
其漢譯文、總理衙門大臣宛照會並其漢譯文ヲ附與シ且野村長崎縣知事  
ニ對シ上海道臺宛書面ノ用意ヲ命シ又一方本邦駐劄英、米、佛、普、  
蘭等ノ各公使ニ對シ柳原權大丞ヲ上海ニ派遣スルヲ付在内地各國官員  
ニ夫々添書ヲ請フ旨依頼シタルカ條約締結交渉ノ使命ニ付テハ何等言  
及セス英國公使「パークス」トノ應接ニ於テモ唯開港場ノ様子ト稅關  
事務取調ノ爲派遣スル旨ヲ語レリ而シテ各國公使ヨリ送越シタル紹介

2-1246

0035

柳原權大  
丞一行上  
臺陸道  
ト交渉

狀ハ柳原權大丞之ヲ携帶シ一行五名明治三年八月一日米國郵船「ゴ  
ルデン、エーヅ」號ニ搭乘横濱出帆同月五日長崎寄港野村知事ヨリ上  
海道臺宛照會文ヲ請取り六日夜半上海ニ向ケ同港ヲ出帆セリ

ニ柳原外務權大丞ノ豫備交渉

柳原外務權大丞一行ハ八月九日上海到着豫テ大藏省ノ命ニ依リ支那人  
履札犯罪事件取調ノ用務ヲ帶ヒ同地ニ滞留セル通商權大佑品川忠道及  
長崎縣權少屬神代延長等ノ出迎ヲ受ケテ上陸シ上海租界事務ノ係官タ  
ル江蘇補用同知陳福勳ニ面談シ長崎縣知事ノ照會文ヲ道臺ニ轉達セシ  
メ且會談ノ日ヲ期シ尙英米佛普蘭諸國領事ヲ往訪シタル後同月十七日  
烏帽子直垂ノ禮裝ニテ道臺衙門ヲ訪問シ道臺宗瀛ト會談其席上外務  
卿ノ委任狀並總理衙門大臣ヘノ照會文ヲ展示シ條約締結交渉ノ使命ト

品川通商  
權大佑ヲ  
在留民取  
締ニ當テ

8

天津北京へ赴ク旨ヲ述ヘタル處迄ハ之ニ對シ目下天津ニ於テ佛人慘殺  
事件アリテ支佛間和戰未定ノ狀態ナルニ付危險ナリ故ニ先ツ<sup>テ</sup>天津<sup>ニ</sup>於テ  
京ニ伺テ立テ其回答ヲ得タル後後往否何レカニ決スルヲ可ナリ云ヒ或ハ  
照會公文ハ自ラ代テ之ヲ北京ニ轉遞スルモ可ナリト云ヒ稍阻止的態度  
ヲ示シタルカ柳原等ハ此ノ如キハ使命ヲ完フスル所以ニアラストシテ  
之ヲ聞カス超ヘテ二十日ニ至リ陳福勳來訪一行ノ天津行ニ付テハ更ニ  
評議ノ上既ニ書面ヲ同地諸大官及江南上司ニ發送濟ニテ數日中ニ先方  
ニ到達スヘキニ付出發差支ナキ旨ヲ告ク

當時本邦人ノ上海ニ在留スル者三十餘名ニ上リ其取締上及貿易關係上  
領事ノ駐在ヲ必要ト認メラレタルモ通商條約締結ニ至ル迄ハ相當時日  
ヲ要スル見込ナリシヲ以テ夫迄ノ間假リニ品川通商權大佑神代長崎縣

2-1246

0036

柳原外務  
權大丞一  
行天津上  
陸三口通  
商大臣成  
林ト交渉

權少屬ヲシテ在留民ノ取締ニ當ラシメ尙右兩人歸朝ノ時ハ外務省員ヲ  
交代派遣スルコトトシ道臺ニ交渉其ノ承諾ヲ得タリ  
一行ハ米國郵船「マンチユリア」號ニテ八月二十八日上海出帆九月四  
日天津上陸翌五日英米普蘭各領事ヲ往訪シ又三口通商大臣成林（三口  
トハ天津、牛莊、芝罘ヲ指ス）ト書面ニテ會見期日ノ打合ヲ遂ケタル  
後同七日通商衙門ヲ往訪シ先ツ外務卿輔ヨリノ委任狀及總理衙門大臣  
宛照會文ヲ展示シテ其ノ使命ヲ説明シタル處成林ハ之ニ對シ從來西洋  
諸國トノ條約ハ先ツ天津ニテ議定スル例ナルニ依リ外務卿輔ノ照會ハ  
總理衙門恭親王ユ轉遞シ條約ハ天津ニ於テ商議スヘシト答ヘタルモ柳  
原ハ卿輔ノ照會ハ恭親王ニ面呈スヘキモノナルニ付北京ニ進ミタキ旨  
ヲ述ヘ結局成林ヨリ總理衙門ヘ伺ノ上一行ノ進止ヲ決スルコトトシ翌

清國政府  
條約締結  
ヲ應諾ス

八日兩江總督會國藩直隸總督李鴻章等ヲ往訪ス十一日ニ至リ總理衙門  
ヨリ條約ハ先ツ天津ニ於テ議定スヘキ旨回答アリ依テ卿輔ノ照會ヲ成  
林ニ託シテ總理衙門ニ轉達シタルニ二十一日に至リ同衙門ヨリ之ニ對  
スル照覆ヲ送越シタルカ日本トハ交際古ク隣近ノ間柄ナルニ付總テ從  
來通ニテ何等差支ナク新ニ條約ヲ立ツルニモ及フマシク古ノ所謂大信  
不約ナリトアリ柳原等ハ其回答ノ意外ナルニ驚キ更ニ會國藩李鴻章ヲ  
往訪シテ事情ヲ述ヘ其ノ盡力方ヲ依頼シ且成林ニ對シ諄々説明論辨シ  
テ總理衙門ノ再考ヲ促シタリ  
十月三日成林來訪總理衙門ニ於テ再考ノ結果條約締結ニ異議ナキ旨ノ  
情報ヲ語リ超ヘテ十一日同衙門ヨリ外務卿輔宛ノ照覆ヲ轉達シ來レリ  
照覆ノ要旨ハ條約締結ハ事重大ナレハ日本ヨリ特派使臣ノ來津ヲ俟テ

2-1 246





上海ニ外  
務省員常  
駐  
支那人竹  
溪犯罪事  
件

11

清國政府ニ於テモ欽派大臣ヲ奏請シ相互商議ヲ爲スヘシト云フニ在リ  
テ直ニ條約ノ商議ニ入ル能ハサリシモ兎ニ角清國政府ヨリ一應ノ承諾  
ヲ得且時恰カモ初冬ノ頃ニテ河水凍結ニ近ク北京徂復ノ困難ナルヲ慮  
リ柳原等ハ北京行ヲ斷念シテ一先ツ歸朝スルコトニ決定セリ  
右條約締結ノ提議ニ關聯シテ上海ニ我外務省員ヲ常駐スルコト及支那  
人竹溪ナル者ノ犯罪事件ニ付テモ亦主トシテ成林ニ對シ交渉ヲ爲シタ  
ルカ前者ニ付テハ條約締結ニ至ル迄ノ便法トシテ品川通商權大佑ヲ外  
務大録ニ任シ貿易關係並居留民取締等ノ事務ニ當ラシムルコトニ付清  
國政府ノ内諾ヲ得又後者ノ犯罪事件ナルモノハ橫濱居留支那人竹溪カ  
紙幣偽造ノ罪ニテ逮捕セラレ斬罪ニ處セラルヘキ處時恰カモ條約問題  
ニ付清國政府ト折衝中ナリシヲ以テ念ノ爲一應其旨ヲ成林ニ通報シタ

柳原一行  
歸朝復命

ルモノニシテ是亦總理衙門ニ於テハ日本國法ニ依ル處斷ニ付何等異論  
ナキコトヲ確カメタリ  
一行ハ略ホ其使命ヲ果タシタルヲ以テ十月十九日天津出發二十五日上  
海着同地滯在中道臺ト會見品川外務大録ヲ上海ニ常駐セシムルコトニ  
付更ニ打合ヲ遂ケ翌月(閏十月)十七日同地出帆二十四日歸京復命ヲ  
了セリ

伊達大藏卿ノ渡清ト條約調印

伊達大藏  
卿欽差全  
權大臣ト  
シテ渡清  
ス

12

柳原一行ノ歸朝復命後數ヶ月ヲ經タル翌明治四年三月ニ至リ廟議清國  
ニ使節ヲ派遣スルコトニ決定シ澤外務卿ニ其ノ御内意アリ太政官ヨリ  
ハ兵部省ニ對シ軍艦ノ用意ヲ命スル等夫々準備ニ取懸リタルカ其後澤  
外務卿ノ派遣ハ取止トナリ四月二十八日大藏卿伊達宗城ヲ欽差全權大

2-1246

0038

天津ニ於  
テ清國全  
權李鴻章  
ト條約調  
印ヲ了ス

13

臣トシ外務大丞柳原前光外務權大丞津田真道ヲ差副、文書權正郊永寧  
ヲ隨行トシテ夫々任命アリ使節ノ等級ハ二等使臣即特命全權公使ノ資  
格トシ且伊達全權蓋支アルトキハ柳原大丞ニ代理ノ權限ヲ付與シ五月  
十五日宮城ニ於テ遣外國使祭ノ儀式ト清國皇帝ヘノ御國書並御委任狀  
ノ御下賜アリ尙外務卿輔ヨリ總理衙門恭親王ニ對シ使節派遣ノ旨ヲ告  
クル照會文ヲ用意携帶ノ上軍艦派遣ハ取止メ全權以下一行同月十八日  
米國郵船「ゴールデン、エーヅ」號ニテ横濱ヲ出帆セリ  
一行ハ神戸、長崎、上海ヲ經テ六月七日天津到着即日直隸總督李鴻章  
ニ對シ着津ノ通知ト面會日ノ打合ヲ爲シタルカ儀ニ一行出發前柳原大  
丞ヨリ使節派遣ノ旨ヲ李ニ豫報シ置キタル爲清國側ニ於テモ既ニ夫々  
準備ヲ整ヘ李鴻章ヲ全權、應實時、陳欽ヲ幫辦トシテ條約ノ交渉ニ當

14

ラシムルコトトナリ居リ其旨李ヨリ回答アリ九日第一回會見雙方挨拶  
ヲ交換シ外務卿輔ヨリ總理衙門王大臣宛ノ照會ハ之ヲ李ニ託シテ北京  
ニ轉達セシメ翌十日先方ヨリ答訪十二日山西會館ニ於テ委任狀看閱ノ  
爲會見我勅旨ト清帝ノ諭旨ヲ互ニ展示シ十五日ヨリハ愈條約ノ交渉ニ  
入り先ツ日本側作成ノ條約草案ヲ提出シタルニ清國側ヨリモ同様草案  
ヲ提出シ故ニ端ナクモ彼我何レノ草案ヲ基礎トスヘキカニ付論争ヲ生  
シ意見容易ニ一致セス清國側ハ飽迄自己ノ草案ヲ用ヒンコトヲ固執シ  
柳原大丞等論辨太ニ努メタルモ毫モ讓歩ノ模様ナク決裂ノ虞アリタル  
ヲ以テ伊達全權以下一行鳩首協議ノ結果遂ニ一步ヲ讓リ清國側ノ草案  
ヲ採用スルコトニ決シ爾後連日逐條附議ヲ重ネタル上修好條規、通商  
章程、海關稅則ヲ議定シ七月二十九日山西會館ニ於テ其ノ調印ヲ了シ

2-1246

0039

總理衙門  
往訪

タリ

斯クテ伊達大藏卿一行ハ八月五日天津出發白河ヲ廻リテ北京ニ赴キ同月十七日總理衙門ヲ往訪恭親王以下各大臣ト會見シテ清帝ヘノ御贈品ヲ交付シ二十四日先方ヨリ答訪清帝ヨリノ贈品ヲ受取り其間各國公使トノ間ニ訪問交換アリ二十六日北京出發九月一日天津歸著李鴻章ニ別ヲ告ケ同月四日上海ニ向ケ出帆セリ

修好條規  
第二條ノ  
規定ト大  
政官ノ歸  
朝命令

是ヨリ先伊達全權ハ條約調印ノ即日其寓ヲ外務省ニ送附シ尙北京滞在  
中八月十九日澤外務卿寺嶋外務大輔ニ内啓シテ清國草案ヲ採用スルニ  
至リタル事情ヲ説明シ尙修好條規第二條ニ

兩國好ヲ通セシ上ハ必ス相關切ス若シ他國ヨリ不公及ヒ輕視スル事  
有ル時其知ラセテ爲サハ何レモ互ニ相助ケ或ハ中ニ入り程克ク取扱

ヒ友誼ヲ敦クスヘシ

トアルハ一見同盟條約ノ如ク見ユル規定ナルモ右ハ清國側ニ於テ米清  
條約第一條ノ規定ニ倣ヒ是非存置シタキ旨ヲ主張シタルモノユテ既ニ  
如斯先例モアリ又此條文ハ單ニ善隣友好ノ意ヲ表スルニ止マリ攻守同  
盟ノ意ヲ含ムモノニアラサルヲ以テ全權ノ權限ニ依リ獨斷締結シタル  
旨ヲ報告シタル處當時恰モ外務卿ノ更迭アリ澤宜嘉卿ノ後任トシテ岩  
倉具視卿其職ニ就キタルカ條約寫ヲ接手スルニ及シテ修好條規第二條  
ハ政府ノ方針ニ背反スルモノナリトシ右内啓ト行違ニ八月二十九日大  
政官ヨリ歸朝命令ヲ發シ尙岩倉外務卿ヨリハ右第二條ノ規定ハ(一)自主  
立國ノ主權ニ障礙アリ(二)各國公使ニ對シ同盟條約ヲ締結スルモノニア  
ラサル旨ヲ辨明シ置キタル行懸リモアリ此儘ニテハ西洋各國トノ交際

伊達大藏  
卿ノ免官  
ト條約裁  
決方ニ付  
正院ヘ内

17

ニ不信ヲ取り國家ノ難題ヲ醸出スルヤモ計リ難キ筋ナルニ付至急歸朝  
ヲ命セラレタル旨尙其爲特ニ花房外務大肥ヲ差遣サルル旨ヲ申送りタ  
ルカ伊達全權一行ハ未タ之ニ接セサル内既ニ天津ヲ出發シ九月八日上  
海ニ到着スルニ及ンテ初メテ之ヲ知り花房大肥ヨリ右大政官ノ歸朝命  
令及岩倉外務卿ノ書信ヲ受領シ同地道臺及各國領事ニ別ヲ告ケ米船ヲ  
スタリカ」號ニ搭乗十一日出帆十九日横濱着即日歸京ノ上外務卿ニ其  
復命書「入清議約概略」ヲ提出シ翌二十日參朝大政官ニ御國書ヲ返上  
シ尙伊達大藏卿柳原外務大丞ハ特ニ拜謁仰付ラレ委細復命書上シタリ  
右「入清議約概略」ハ條約締結ニ至ル迄ノ事情ト修好條規第二條ノ規  
定ニ關スル説明ヲ記述シタルモノナルカ一行歸朝後伊達大藏卿ハ其職  
ヲ免セラレ調印濟ノ條約ニ付テハ何等ノ措置モナク其儘時日ヲ経過セ

白書提出

ル爲十月十七日伊達從二位ヨリ條約調印濟ノ旨ヲ一般ニ布告スルコト  
並歸朝復命濟ノ旨ヲ清國政府ニ通報スルコトニ付案ヲ具シテ正院ニ伺  
出タルモ廟議之ヲ裁決セス十一月四日ニ至リ更ニ伊達從二位ヨリ至急  
裁決方ニ付寺嶋外務大輔ノ盡力ヲ依頼シ同大輔ヲ經テ正院ニ内白書ヲ  
提出シ復命以來既ニ四十餘日ヲ經タリ尙此上遲延スルカ如キハ恐クハ  
自主立約ノ權ヲ擽メ皇國全權使臣ノ大體始終セス功令遲慢シテ信ヲ購  
方ニ失ハンコトヲト述ヘ第二條ノ規定ニ關スル學者ノ意見ヲ添ヘ速ニ  
裁決セラレシコトヲ上申シタリ

柳原少辨務使ノ條約修正交渉

當時本邦ニ於テハ歐米各國トノ條約改正準備ノ爲岩倉具視卿ヲ特命全  
權大使トシ木戸孝允、大久保利通、伊藤博文、山口尙芳等ヲ副使トシ

柳原外務  
大丞少辨  
務使兼任

18

2-1246

0041

條約改修  
交渉ノ爲  
派遣セラ  
ル

テ各國ヲ歴訪セシムルコトナリ副島種臣新ニ外務卿ノ椅子ニ就キタ  
ルカ四年十一月岩倉大使一行米國ニ向ケ出發スルヤ政府ハ伊達從二位  
ノ上申ニ裁決ヲ與ヘ總理衙門王大臣及李鴻章ニ對シ伊達ヨリ歸朝復命  
濟ノ旨ヲ通報セシムルコトトシ尙調印濟ノ條約ハ歐米各國トノ條約改  
正問題ト相關聯シ其儘ニテハ支障アルヘキニ依リ批准交換前ニ其改修  
方ヲ清國政府ニ提議スルコトニ決シタルカ翌五年一月ニ至リ柳原外務  
大丞ヲ少辨務使（臨時代理公使ノ資格）兼任トシ二月清國派遣ヲ命シ  
外務少記鄭永寧ヲ副從外務大錄額川重寬同末次繁雄ヲ隨行トシ改修ノ  
交渉ニ當ラシムルコトトセリ

改修提議  
ノ綱目ト  
清國政府

19

清國政府ニ對スル改修提議ノ綱目ハ修好條規第二條ノ同盟の規定及同  
第十一條帶刀禁止其他ニ關スル規定ヲ削除スルコト同第八條會同訊斷

ヘ照會ノ  
準備

ノ件ハ本邦ニ於テハ歐米諸國ト條約改正ノ關係モアルニ付清國ヨリ理  
事官ヲ派遣スルトモ當分之ヲ行ハサルコト通商章程第二十八款出入口  
稅ノ規定ハ本邦側ニ於テハ該規定ニ係ラス我稅關規則ニ依リ收稅スル  
コト等ニシテ右交渉ノ準備トシテ用意セル文書ハ伊達從二位ヨリ總理  
衙門王大臣及李鴻章ニ對シ復命濟並大藏卿免官ノ通報、副島外務卿寺  
嶋外務大輔ヨリ（一）總理衙門王大臣ニ對シ伊達款待ノ申謝ト柳原派遣ノ  
通報（二）兩江總督會國藩ニ對シ柳原派遣ト品川代領事上海在勤ノ通報（三）  
李鴻章ニ對シ同様ノ通報及（四）改修提議ノ綱目ヲ舉ケ柳原ヲシテ交渉ニ  
當ラシムル旨ノ通報（五）柳原ニ對スル委任狀漢譯文等ニシテ一行出發前  
夫々準備ヲ了シ尙柳原ヨリ交渉ノ目的ト方法ニ付意見ヲ披瀝シ事ノ成  
否ハ彼ノ應許ニ依レハ固ヨリ臣等ノ遣シテ視定ムル所ニ非ス此段正院

20

2-1246

0042

柳原一行  
出發  
天津ニ於  
テ李鴻章  
ト會談

ニモ本省ニモ深く御潤察アリタキ旨ヲ述ヘ外務卿ノ裁示ヲ仰キタリ  
斯クテ柳原少辨務使一行ハ三月七日東京出發十六日上海着品川、神代  
等ノ出迎ヲ受ケ品川ニハ代領事任命ノ辭令ヲ交付シ上海道臺沈秉成ト  
會見會國語<sup>ヲ</sup>ヘノ照會轉達ヲ託シ又江蘇布政使應寶時ニ照會ヲ送り出使  
ノ目的ト改修提議ノ綱目ヲ通報シ二十四日上海出帆二十九日天津到着  
四月九日李鴻章ト會見豫テ用意携帶セル照會書類ヲ手交シテ其ノ使命  
ヲ説明シタル處李ハ順次之ヲ接受シタルカ改修提議ノ綱目ヲ擧ケタル  
照會ヲ讀ムニ及シテ其ノ接受ヲ拒ミ兩國全權カ調印シタル條約ヲ批准  
前ニ改正セントスルカ如キハ失信ノ甚シキモノニシテ其ノ前例ナク斷  
シテ應諾スル能ハストシ談論數次結局條約ハ何等字句ノ改正ヲ行ハヌ  
シテ其儘措置キ本邦側ノ提議ニ付テハ批准交換ノ際續約締結又ハ照會

21

柳原ト陳  
欽孫士達  
トノ交渉

交換ノ形式ヲ執ルコトトシ李ハ其ノ細目ノ交渉ヲ陳欽、孫士達兩人ニ  
委辦シタリ  
李鴻章ト會談後交渉ハ柳原、鄭ト陳欽、孫士達トノ間ニ行ハレ四月九  
日ヨリ五月二十日ニ亘リタルカ此交渉ハ彼我双方共ニ全權ヲ有セザル  
一ノ豫備的交渉ニシテ柳原ヨリハ外務卿輔ノ照會寫及委任狀寫ヲ添ヘ  
テ陳欽ニ照會ヲ送り陳ヨリハ清國側評議ノ寫ヲ添ヘテ照覆ヲ送り來ル  
コトトシ其内容ニ付テハ彼我ノ間ニ談論交渉ヲ重ネ結局修好條規第二  
條ノ同盟的規定ハ其儘存置スルコト同第十一條帶刀禁止ノ規定ハ帶刀  
差支ナキコトトスルコト同第八條會同訊斷ノ件ハ清國ヨリ理事官ヲ派  
遣スルモ本邦地方官ニ請事諮詢スルコト通商章程第二十八款入出口税  
ノ件ハ日本ニテハ我税關規則ニ依リ收税スルコト等一通リ商議ヲ終ヘ

22

2-1 246

0043

柳原少辨  
務使ノ歸  
朝復命

23

即五月十三日柳原ヨリ送附セル照會ニ對シ二十二日陳欽ヨリ照覆ヲ送  
リ來リ茲ニ交渉一段落ヲ告ケタリ  
是ヨリ先三月二十九日外務卿輔ヨリ柳原ニ對シ修好條規第十三條ノ一  
部改正第十五條第十七條ノ刪去等ヲ追加交渉スヘキ旨申送リタルモ四  
月二十二日柳原ヨリ即今辛フシテ清國側ト交渉開始ノ端ヲ啓クヲ得タ  
ル情勢ニ在リテ此上追加申出ヲ爲スハ面白カラサルニ付今回ハ猶豫ヲ  
請フ旨右各條ニ對スル意見ヲ添ヘテ回申シ外務卿輔之ヲ諒トシ將來ニ  
讓ルコトトセリ

五月二十六日柳原ハ李鴻章ト會見交渉落着歸朝ノ旨ヲ告ケ李ヨリ副島  
外務卿寺嶋外務大輔ヘノ照覆ヲ受領シタルカ李ハ伊達大藏卿ノ免官ヲ  
惜ミ若シ罰スル爲其官ヲ免セント云ハハ直ニ約書ヲ扯裂シ斷然交ヲ斷

副島外務  
卿ノ意見  
上申ト清  
國側ニ對  
スル通報

24

タント憤激ノ意ヲ洩ラシテ外務卿輔ヘ傳言ヲ依囑シ超ヘテ六月二日李  
ヨリ袂別ノ訪問アリ三日陳欽等ニ別ヲ告ケ四日出發九日上海著鄭外務  
少記ヲ同地ニ止メテ將來清國側トノ聯絡ニ當ラシムルコトトシ柳原少  
辨務使一行ハ七月八日歸京九日「復命概略」ヲ副島外務卿及正院ニ提  
出シ交渉ノ經過ト其結果ヲ報告シ併セテ意見ヲ陳述セリ

副島外務卿ハ右復命ニ基キ條約改修問題ノ處分方ニ付七月十三日左ノ  
如キ意見ヲ具シテ正院ニ伺書ヲ提出セリ

「修好條規第二條ノ約ハ原下清米ノ約例ニ據テ立タルニテ惟其友誼  
ノ情ヲ推擴シ列國普通和親ノ公理ニ出候上ハ其儘立置可然存候事  
「方今歐洲列國へ被遣候使臣修約復命ノ後清國へ本約互換ノ大臣ヲ  
派シ併セテ續約ヲ訂立シ載ルニ今般議定ノ件々並ニ我ニ在テ開議

2-1246

0044

ヲ生スル條ヲ掲明シ大成局ヲ了スヘキ事

右御評決ノ上柳原ヨリ上海ニ留置候少記鄭永寧へ傳へ同人ヨリ清  
官員へ報告可爲致尤續款議定ニ至テ大定トナセハ其日ニ至テ稍活

動ヲ得ルニ便ナル餘地ヲ文意ニ含マセ可然事

右ニ對シ二十三日「伺之通」ト裁決アリ依テ柳原ヨリ鄭少記ニ清國側  
へ通報取計方ヲ申送り八月十日鄭少記ヨリ天津ノ陳欽ニ對シ柳原少辨  
務使ノ復命完了ト外務卿伺書ノ趣旨等ヲ通報セリ

副島外務卿ノ條約批准交換ト清帝謁見問題

日清條約問題ト殆ント時ヲ同フシテ別ニ清國關係ノ問題二箇アリ一ハ  
臺灣ノ生蕃カ琉球漂流民ヲ虐殺シタル所謂臺灣事件ニシテ他ノ一ハ橫  
濱寄港ノ秘露國帆船ヨリ被誘拐清民ヲ解放シタル「マリヤルーズ」號

事件ナリ（此二件ノ史料ハ別ニ編輯ス）前者ニ付テハ臺灣征討ノ論國  
内ニ喧シク後者ニ付テハ秘露ヨリ特ニ公使ヲ派シテ談判ヲ持込來ルア  
リ而シテ日清條約ハ調印後既ニ一ケ年以上ヲ經過セルニ岩倉大使一行  
歐洲ヨリノ歸朝遲延シ其復命ヲ待ツニ於テハ餘リニ批准交換ノ時機過  
ルルヲ以テ副島外務卿ハ「マリヤルーズ」號事件ヲ後廻シトシ先ツ日  
清條約批准交換、清帝成婚親政祝賀ト同時ニ生蕃討伐ニ關シ清國政府  
ニ交渉ヲ遂ル爲自カラ渡清スルコトニ決シ廟議上奏ヲ經テ明治五年十  
一月十九日御國書並上諭ヲ奉シ清國側ニ通報ノ爲在上海品川領事ヲ經  
テ李鴻章ニ對シ清國政府ニ於テモ批准交換ノ全權任命並清帝謁見國書  
奉呈ニ付豫メ準備アリタキ旨ノ照會ヲ送り且諸般ノ準備ニ着手シタル  
カ翌六年二月二十八日ニ至リ副島外務卿ヲ特命全權大使トシテ清國ニ



山西會館  
ニ於テ條  
約批准交  
換了ス

續約締結

被差遣旨仰出サレ柳原、鄭等隨員ノ任命アリ使節ノ爲特ニ龍驤、筑波ノ兩艦ヲ派遣スルコトニ決シ外務卿不在中ハ上野外務少輔ヲ其代理トシテ省務ヲ所理セシムルコトトシ一切ノ準備成テ三月十二日横濱ニ於テ龍驤艦ニ搭乗渡清ノ途ニ上レリ  
龍驤筑波ノ兩艦ハ横須賀、鹿兒島、長崎ヲ經テ三月三十一日上海着數日碇泊ノ後副島大使ハ筑波艦ニ乗換ヘ四月八日同地發芝罘ヲ經テ同月二十日天津ニ到着李鴻章ニ對シ其旨通報ヲ爲シタル處清國側ニ於テモ既ニ夫々準備ヲ整ヘ李ヲ全權トシ潘鼎新、陳欽兩人ヲ其ノ幫辦トシ一行ノ到着ヲ待受居リ即相互訪問ノ儀禮ヲ經タル後四月三十日彼我全權隨員ヲ從ヘテ山西會館ニ會同シ批准交換了シタリ  
曩ニ柳原少辨務使ト陳欽トノ間ニ協定シタル條約改修ニ關スル事項ニ

27

ハ之ヲ後  
日ニ讓ル

清帝謁見  
ノ儀禮ニ  
關シ總理  
衙門大臣  
ト折衝

28

付テハ批准交換ト同時ニ續約ノ締結又ハ公文ノ交換ヲ以テ取極ヲ爲スコトトナリ居タルカ五月一日副島大使ハ李鴻章ヲ往訪シ「我國外交ノ權日ニ進ム所アリ政府ノ意將ニ外民ヲ以テ我管轄ニ歸セシメント欲ス予今區々一二ヲ議解スル何ノ益カアラン岩倉欽使歸朝一體ノ法立ツテ俟テ然後臨時ニ續約ヲ定メテ可也」ト述ヘ治外法權撤廢ノ緊要ナル所以ヲ説述シテ續約締結ハ之ヲ後日ニ讓ルコトトセリ  
五月五日副島大使一行天津出發白河ヲ遊リ七日北京着賢良寺ニ滞留シ大使ハ柳原鄭ヲ總理衙門ニ遣ハン我國書ノ寫ヲ提出シテ清帝謁見ニ關スル打合ヲ爲サシメタルカ當時北京ニ於テハ總理衙門ト英米露佛蘭等各國公使トノ間ニ謁見ノ儀禮ニ關シ論議アリ即清廷ニ於テハ總理衙門大臣ハ勿論恭親王ト雖皇帝ニ謁見ノ際跪拜ノ禮ヲ以テスル慣例ニシテ

2-1246

0045

各國公使謁見ノ際ニモ此跪拜ノ禮ヲ行ハシメントセルニ起リ恭苒百餘日ヲ經テ漸ク跪拜ニ代ルニ五鞠躬ノ禮ヲ以テスルコトニ商議略ホ雖マリ各國公使トノ間ニ謁見儀式ノ節略ヲ協定調印シタルモ未タ奏准ヲ經サル所ナリシニ今又副島外務卿カ全權大使トシテ來ルニ遇ヒ清國政府ニ於テハ其接見ニ付キ他國公使トノ振合ヲ慮リ容易ニ決スル能ハス依テ大使ハ各國公使ト往來シテ其ノ情勢ヲ視タル上五月二十五日總理衙門ヲ往訪シ他國公使ニ關係ナク速ニ謁見期日ヲ定ムヘキ旨督促ヲ爲シタルモ恭親王病アリト稱シテ即答セズ引續キ六月一日ヨリ十七日迄十餘日ニ亘リ論難折衝ヲ重ネタリ即チ總理衙門ヨリ先ツ儀禮ノ樣式ニ關シ日清同文ノ故ヲ以テ清朝跪拜ノ禮ニテハ如何トノ申出アリ之ヲ拒絕スルヤ他國公使ト同様五鞠躬ノ禮ヲ用ント申出テ大使ハ三揖ノ禮ヲ以

テスヘキ旨ヲ答ヘタルカ殊ニ跪拜ノ禮ノ申出ニ付テハ總理衙門ノ照會ニ對シ峻烈ノ語句ヲ用ヒ夫レ大使ハ君ニ代ツテ來ルモノナリ若シ清廷ノ意日清同文ノ故ヲ以テ客タル大使ニ跪拜ノ禮ヲ行ハシメントスルニ在ラハ主タル皇帝モ亦跪テ接セントスルヤ苟モ主客同一ノ禮ナラハ之ヲ爲スニ難カラス抑又清廷ノ意謁見ヲ拒絕セントスルニ在リヤト言放チ其手應ヲ試ミタル處之ニ對シ總理衙門ヨリハ密ニ使ヲ遣ハシ前議ヲ廢シテ更ニ商議シタキ旨申出アリ六月七日衙門大臣文祥等來訪他國公使ト議定セル節略ニ依リ同日謁見ノコトトスル新照會案ヲ示シ且副島大使ハ頭等欽差ナルヲ以テ時刻ヲ易ヘ特別接見方上奏スヘキ旨ヲ説明シ大使ノ内諾ヲ求メ夫テ照會ノ往復アリタル後謁見方上奏濟ノ旨通知シ來リタリ依テ十七日大使ハ總理衙門ヲ往訪文祥等ト應接打合ヲ爲シ

タルカ其際文祥ハ大使ヲ延テ五鞠躬ノ禮ヲ示シ之ニ對シ大使ハ三揖ノ禮ヲ示シタルニ敬禮ノ度五鞠躬ニ勝ルモノアリ儀禮ノ様式ニ付テハ何等論議ヲ生セザリシモ接見ノ順序ニ付文祥ハ大使ノ質問ニ答ヘテ第一班ニ他國公使第二班ニ副島大使トスルコトニ議定セリト述ヘタルヲ以テ頭等欽差タル大使ヲ公使ノ後ニセントスルハ席次ヲ誤レルモノナルコトヲ説明セルモ既ニ議定ヲ經タルモノナレハ班次ヲ議論シ難シト答ヘ頂トシテ之ヲ翻サス依テ六月二十日ニ至リ大使ハ柳原、鄭ヲ總理衙門ニ遣ハシ大使ノ資格ニテ他國公使ノ次班ニ謁見スルカ如キハ君命ヲ辱ムルモノナルヲ以テ謁見ヲ謝斷スル旨ヲ通セシメ更ニ翌二十一日再ヒ兩人ヲ遣ハシテ臺灣事件ニ關スル交渉ヲ爲サシメタルカ（臺灣事件ノ史料ハ別輯）二十四日文祥等再ヒ來訪シ今回大使ノ頭等ヲ認メ各公

使ニ照會シテ日本大使ハ頭班獨見スルヲ以テ其退出ヲ俟テ各國同班謁見スヘキコトヲ申送リタル旨ヲ述ヘ茲ニ謁見儀禮ニ關スル交渉一段落ヲ告ケタリ

紫光閣ニ於テ  
清帝ニ謁見國書捧呈ヲ了ス

六月二十六日副島大使ハ各國公使ト共ニ總理衙門ニ赴キ謁見ノ儀式ヲ豫習シ二十七日我 陛下ヨリ清帝ヘ賀儀ノ贈品ヲ贈致シタルカ二十九日愈謁見當日トナリ午前九時紫光閣ニ於テ豫テ打合ノ通請事滯ナク清帝ニ謁見國書ヲ捧呈シタリ謁見ハ三班ニ分レ副島大使單獨謁見ヲ第一班トシ魯米佛英蘭ノ五國公使同列謁見ヲ第二班トシ別ニ佛國公使カ前年清帝ヨリ贈レル國書ニ對スル答書ヲ捧呈スルヲ第三班トシ總テ豫定ノ如ク行ハレタリ

副島大使

副島大使ハ條約批准交換並清帝成婚親政祝賀ノ國書捧呈ヲ了シ且臺灣

言上シテ復命全畢、

歸朝復命

事件ノ談判ヲ遂ケ略ホ其要務ヲ終リタルカ公使領事ノ派遣ニ付テハ別ニ總理衙門ニ照會ヲ送り北京ニハ蓋當リ公使ヲ置カス露國公使ニ事務代辨ヲ依頼セル旨並領事官ハ上海ニ總領事井田謙及領事品川忠道ヲ置キ總領事ハ各開港場ヲ統轄シ領事ハ上海ノ外事波、鎮江、九口、漢口ノ四港ヲ兼管シ又香港ニ副領事林道三郎ヲ派シテ廣州、瓊州、潮州ヲ管轄セシムル旨ヲ通報シテ其應諾ヲ得尙清帝ヨリ我 陛下ヘノ答儀贈品及復書ヲ接收シ茲ニ其使事完了シタルヲ以テ大使ハ總理衙門大臣並各國公使ニ別ヲ告ケ七月三日隨員ヲ率テ北京出發通州ヨリ河ヲ下リテ六日天津著七日李鴻章ヲ往訪袂別八日米國郵船四川號ニ乗船途中芝罘ニテ龍驤艦ニ乗換ヘ長崎神戸ヲ經テ二十六日歸京翌二十七日大政大臣參議等ニ面謁ノ上赤坂皇居ニ參内シ換約、謁見並臺灣事件ニ關シ委曲

本編

第一編 舊例取調並交渉準備

2-1246

0050

1 ○長崎府ヨリ外國官判事宛

明治元年十二月二十七日 付

(長崎在留支那人ニ對スル布令書其他關係書類送附ノ件)

外國官判事御中

長崎府

大隈 八太郎殿

別紙支那遺書ヨリノ書翰寫并譯書(編者註、本件書翰ハ前ニ輯録セルヲ以テ略ス)壹册右ニ付當府在留支那人共ニ布令書并各國岡士エ拙者共ヨリ達書寫共壹册差進候隨テ外開港ノ地エハ當府ヨリ不申越候間御局ヨリ御達有之候様致度候此段申進候以上

十二月二十七日

尙以自然八太郎殿出席無之候ハハ別紙寫同人エモ御廻有之度候

2-1 246

0051

(別紙一)

○長崎府在留支那人へ布令書

當府開港以來條約未済ノ國民共結<sup>盟</sup>國人ニ付屬シ竊ニ渡來有之趣就中支那人ノ義ハ舊來唐館ノ商業廢絶シテヨリ其管轄ヲ廻レテ猶唐館新地ノ内ニ居住シ又ハ外國人居留地ニ入込開店營業致居且又極貧ノ者ニ至テハ往々不良ノ行ヲナシ害ヲ他人ニ及シ候者モ又不少是等ハ都テ其支配スル所無之故事アル時ニ臨ンテ不都合甚シク去リ地是ヲ逐テ其本國ニ差歸スモ聊カ不仁類スルヘク且萬國ノ民互ニ容土ニ來住營生スルハ當今ノ常事且當十一月中支那ノ遣臺應實時ヨリ我政府ニ贈リシ書翰ニモ兩國ノ商民各其本地ヲ離レテ兩國ノ内ニ居住スル者ハ都テ地方官ノ仕置ヲ以テ罪ヲ科

スヘキ事各自國ノ民ニ異ナル事ナシト有之因テ我政府モ此意ニ同シ以來支那人ノ此地ニ在ル者其本分ヲ守リ生計ヲ營ム者ハ扶助シテ其商業ヲ遂ケシメ若又行ヒ實ニ好惡ナルハ是ヲ耐シテ將來ヲ戒シムル等ノ事一々我子民ト均シカルヘシ是ニ因テ支那人ノ長崎府ニ滞留スル者ハ假令外國人ニ附屬スルモセサルモ總テ來ル已年正月十五日ヲ限リ悉ク外國局ニ來リテ無洩其姓名生國及年齡ヲ報明シ本局ノ籍票ヲ申請其正當ナル事ヲ證スヘシ萬一其期限ヲ越エテ籍票所持不致者ハ我國典ヲ犯セル者ト視成シテ耐<sup>遣</sup>離ルヘカラサル者ナリ

明治元年辰十二月

外國管事務役所

(別紙二)

○長崎府駐在外國領事へ通牒

別紙(註、別紙ハ支那人へ布令書)ノ通在崎支那人共エ下令候ニ付各所  
爲心得以廻文申進候謹言

判事

楠本平之丸

野村宗七

井上 閑多

明治元年

戊辰十二月

5 各 國 岡 士 宛

2 ○長崎府ヨリ外國官宛

明治二年二月五日 付

(舊幕府時代長崎奉行ト上海道臺トノ間ニ往復シタル書翰  
寫送附ノ件)

從來當府在留ノ支那人取締ノ儀ハ如何總括相成居候哉互細申越候様且支  
那往復書翰類取調早ク相廻候様承知致シ候右ハ舊臘二十八日附(二十七  
日カ)ヲ以當府在留ノ支那人エ布告書并各國岡士ニ達書其外支那道台  
ヨリ返翰譯文トモ東京府

6 御駐叢中ト存神奈川縣エ差送り同縣ヨリ御届可仕管ニ有之候間右書類ハ  
相除キ別紙登册今般差進申候尤此書類ハ舊幕府ノ比長崎奉行ヨリ支那道



合エ差遣候兩度ノ書翰寫ニテ前文道台ノ返翰ト申モ全右長崎奉行ノ書翰  
ニ付御一新後返翰到來イタシ候依之爲御見合差進申候以上

二月五日

長崎府

外國官

(編者註)

我長崎官憲(舊幕府時代ハ長崎奉行、維新當初ハ長崎知府事)  
ト上海道臺トノ間ニ往復シタル書翰ノ寫ハ數回ニ亘リ長崎縣  
ヨリ外務省ニ送附アリタルモノナルカ前後錯綜セルヲ以テ閱  
覽ノ便宜上其ノ順序ヲ揃ヘ一括シテ(別紙一ヨリ六迄)假リ

ニ全部ヲ本信ノ附屬ト看做シテ茲ニ輯録セリ)

2-1246

0054

(別紙一)

○長崎奉行大久保豊後守ヨリ上海道臺宛書翰

謹啓尊候休泰無任欣慰陳者本年夏間敝邦官吏敢入  
貴國既已回樞因悉彼輩凡百事件盡蒙鼎力周旋且適爲通商事宜得有貯濟亦  
加多少調濟深荷高誼銘肝不啻即經上聞政府在我國政府固所欣喜雖然敝既  
盡此情豈得不爲鳴謝乎特此佈達并候金安餘惟照亮不宣

文久二年十二月 日

長崎奉行大久保豊後守

上海道臺吳大人

(右邦譯文)

以書翰致啓遠候彌御堅固珍重存候然ハ當夏中我國官員數輩貴地へ差渡セ  
シ時諸事周旋ニ預リ殊ニ通商等ノ儀酌議セシユ夫々都合ヨク談判ヲ遂ケ  
ラレ懇切ニ取扱ハレシ趣歸帆ノ上申聞ケ厚誼ノ段深ク感謝スル處ナリ右  
事件ハ我國政府へ已ニ上聞シ置ヌ我國政府ニテモ定テ欣喜スル處ナラン  
先一應挨拶申述度且起居ノ康寧ヲ祝ス謹言

大日本長崎奉行

文久二年十二月 日

大久保豊後守花押

大清國上海道臺

吳 大人

2-1 2 4 6

0055

(参考)

唐國上海道臺へ書翰差遣候儀ニ付奉伺候書付

大久保豊後守

當夏中唐國上海ノ模様并商法等ノ儀内探トシテ同所へ役々被差遣候節唐國上海道臺ノ者へ諸事引合及ヒ以後商法取組仕法等迄略談判相繼メ候趣ニ有之彼國道臺於テモ諸事懇切ニ取扱候段ハ相違モ無之儀ニ付歸朝後當方ヨリ一應挨拶等差遣不申候テハ情義ニ相缺可申去ル申正月申呂宋國管事官ヨリ漂流人英國船へ相托漢文書翰相認差遣候儀ニ付右返書漢文和文兩様相認外國便へ相附差遣候例モ御座候間此度モ同様取計申度奉存候依テ書翰案同斷漢譯トモ相認御目付方申談此段奉伺候早々御下知被成下候様仕度奉存候以上

戌

十二月

大久保豊後守

(別紙二) ○長崎奉行河津伊豆守ヨリ江南道臺宛書翰

大日本長崎奉行河津伊豆守謹啟書

大清國江南道大司憲臺下裴千壬戌年前任高橋美作守在崎間特差僚屬數員  
拜干 貴衙門面叩通商事宜及伊等返權聞之其在上邦多承 聖青懇  
切俾獲諸凡順遂轉想 感<sup>啟</sup>之誼感不可言極應早年申謝緣前任交代加以  
國家多故遂致久曠音信罪甚々々頃者我國與歐羅巴諸洲<sup>送</sup>相往來我國或有  
公使奉 命出海或有紳士商民附洋船而西者時常頗多行者臨發官給路  
照又將其照驗印章先行須送西洋各國以便查照過客以此到處俱安惟 貴邦  
乃我航客首過之地針路必由之方況自往昔以來夙有交誼非他國比但此等事  
未曾舉行却與隣近貴國似不能公然往來俾入境者恰如平沙落雁甚是失體今

13

者更有稟請欲赴貴地傳習學術或經營高業就便僑居者向後或有此等人來望  
爲照應但恐干關權入茲擬將其照應印章呈送 貴衙門以便查核拘束以照兩  
國符信今托在留敝邦之英國官吏先行寄奉一書即請 貴臺舉酌金允一俟咨  
回另當爲差續遞一切也務望速賜咨覆曷勝幸甚謹啟

慶應三年丁卯月日

14

2-1246

0057

(右邦譯文)

大日本長崎奉行河津伊豆守謹テ書テ清國上海道臺足下ニ致ス貴國商船我邦ニ渡來ノ儀其來歴詳ナラスト雖モ原由既ニ久シ今ヲ距ル貳百餘年我邦新令ヲ下シ長崎港ヲ以テ來船ノ地ト定メシ以來通商スルモノ絡々絶エヌ但好商等稍モスレハ禁例ニ違フヲ以テ年々船隻載貨ノ額ヲ定メ信牌ヲ與ヘ憑據トセリ殊ニ明季以來貴國ノ民亂ヲ避ケ我邦ニ渡來シ住居スル者亦少カラス我政府特ニ恤典ヲ加ヘ爲ニ寓館ヲ與ヘ衣食所ヲ得セシム悉クテハ足下ノ傳聞スル所ナラン去ル壬戌歲先職高橋美作守在崎中我國官員數輩ヲ貴地ヘ差遣シ通商等ノ儀面談セシメシニ諸事都合克ク懇切ニ取扱ハレシ趣歸帆ノ上申開厚誼ノ段感謝ニ堪ヘス速ニ謝辭可申遣處先職交代加

之國家多事ナルニ依テ隔年疎濶ニ打過候段多罪ノ至ニ候然ルニ近年歐羅巴トノ往來相開我ヨリ彼ニ航スルモノ亦多ク時々我使節モ往來スル事アルニ貴國ハ最隣近ニ在テ針路必由ノ地加之多年ノ交誼モ他邦ニ比ヘキニアラサルニイマタ照應ノ印章ヲ附シ不置ニヨリ却テ隣近ノ貴國ヘ公然渡航不相成姿ニ相成居候ハ甚以不都合ノ儀且貴國ヘ商業相營及學科修業ノ爲ノ一時上陸或ハ僑居等モ致シ度願出候モノモ有之右等ノモノハ相當ノ免許ヲ得度尤將來干關取締旁兩國符信ノ印章附送致シ置度候是等ノ事情足下斟酌シ承諾有之ニ於テハ猶屬吏渡海セシメ委曲續進ナサシムヘシ一應吾國ニ在留セル英國官吏ニ托シ書簡差贈候進ニ回答アラハ幸甚ノ至ニ堪ヘス謹言

慶應三年丁卯 月 日

2-1246

0058

(別紙三) ○上海道臺應實時ヨリ長崎總督宛書翰

惠風遠布展奉

德音承

示 貴國人有稟請欲赴中土傳習學術經營商業就便僑寓者向後或有此等  
人來望爲照應擬將其照驗印章送交道署查核拘束等語具見  
執事謹慎爲心旨歸於好查經營商業之人前於甲子年二月間有

貴國官員山口錫次郎等五人來滬云稱由本國稟明大將軍乘坐夾板船遊歷各  
以習風濤因有商人求帶海菜貨物數種至滬消售求報關納稅即當期日回國  
並不上岸居住旋於稅鈔交清貨物售完後起程回國並未就此僑寓今

來翰所云傳習學術不知所傳係何項學術是否欲就中國人傳習抑欲傳與中國

人習學請即詳悉見示以憑稟明

上憲主持再行布復

左右事關中外交涉本道職僅監司絲毫不敢擅主所有查核

貴國印章照驗之處未便接收荷

貴國人來中<sup>土</sup>廣果能入境問禁入國問俗一守中國法度與我小民無爭無忤則我

邊界吏民知

朝廷懷遠之忱自能推心置腹盡信盡誠皆有實至如歸之樂無庸預囑也重洋懸

盼 肅復以聞不盡馳承

同治七年歲次戊辰三月 日

名 另 具

應 實 時

(右邦譯文)

遙々

貴翰ノ御意ミヲ拜シ御示シノオモムキ承リ候

貴國ノ人中國へ赴キ學術ヲ傳へ習ヒ商業ヲ計リ營ミ便宜ニヨリテ旅ノ住

ヒセント願ヒ請フモノ有ルニヨリ向後是等ノ人モ來ラハ世話タノミタ

ク因テ勘合イタスヘキ印章ヲ道ノ役所へ送リオキシテラヘ札シテ取締イ

タサムト擬リ給フノ條

執事ノ謹慎ヲ旨トシ御挨拶御懇ノ程逸々承知イタシ候商業ヲ計リ營ム人

ヲシテラヘ見ルニ前比甲子ノ年二月中

貴國ノ官員山口錫次郎トテ五人程上海へ來リ云フ本國ニテ大將軍へ願ヒ

濟ニヨリ異國造リノ船ニ乘リ諸所ヲ遊歴シテ航海ヲ習フオモムキ將商

人ノ昆布貨物品々ヲ上海へ持來リテ賣捌カントホカフモノアルニヨリ

海關へ届ケ納税イタシタキトノ事將日ナラス歸國イタスニ陸へノ住

ビイタサストテ税銀拂ヒ濟ミ品物賣捌キシ後直様碇ヲ揚ケ歸國イタサ

レ會テ此地へ旅ノ住ヒナカリシトコロ

御來翰ノ趣ニ學術ヲ傳へ習フトアルハ傳フル所何ノ學術ナルコトヲ知ラ

ス將中國ノ人ニ就テ傳へ習フ歟抑又中國ノ人ニ傳へ習ハセ候事歟否

委ク御示シ下サレ<sup>候</sup>ソノ旨

上可へ申達シ指圖次第再ヒ

其御許マテ貴答ニオヨフヘク候尤外國引合ニ係リ候事柄ハ拙道ノ職任僅

ニ監司ノ事ノミナレハ聊ノ事タリトモ手限リニ主張イタシカタク因テ

2-1246

0060

右ノ

貴國印章ヲシテハ札シ勘合イタヌヘキノ件直ト御請イタシカキ候カリニ

貴國ノ人中國ヘ來リ果シテ能ク境ユ入テ禁ヲ問ヒ國ユ入テ俗ヲ問ヒ一ニ  
中國ノ法度ヲ守リワカ小民ト學フコトナク忤フコトナクハワカ邊界ノ  
吏民モ

朝廷懷遠ノ忱ヨリスルヲ知り自カラ双方隔意ナク信實ヲ<sup>申</sup>草シ何レモ實至  
ルハ歸スルカ如キノ業アルユ至ルヘシアラカシメ御沙汰ヲ給フマテニ  
ヤオヨフヘキ海路ヲ隔テ懸々ナカラ此段肅復申進候不盡馳承

同治七年歲次戊辰三月 日

名前別紙披露

(別紙四)

○長崎總督ヨリ支那上海道臺ヘ復翰

前此本邦長崎舊宰致書

左右乞以本邦人赴

貴國傳習學術及査核印章等件爲言

金玉無新便惠 裁示實爲欣幸承 問所傳係何項學術云云蓋其所謂學術

者凡有益於我國家之事不論何項皆欲使之學焉者也至其査核印章一節

執事敬慎即不敢事但願仍以轉申

上意是祈如其入境問禁入國守法則我自當預爲嚴飭而可不煩教矣又本邦

學國之政委之將門久矣以之備航

貴國者不得不稟明於將軍也今

2-1 2 4 6



皇網<sup>肇</sup>就一新

聖躬親總萬機本職因奉

勅命來鎮長崎欽承

皇室之德意將欲以修善隣之好其所言推心

置腹盡信誠者固所願也層澆漫漫肅復以報不具

慶應四年戊辰閏四月

日

(別紙五) ○上海道臺ヨリ長崎總督へ復翰

載披

來翰新接

晉徽藉謫前<sup>江</sup>復絨早登

典記爲慰承

示貴邦人士欲來中土學凡學術之有益於

貴國家者皆願受習此在中國大道爲公決不稍存吝惜惟

貴邦人士倘亦欲授教於中國民人究是何項學術其間有無趣向異同之處尙

煩

樓示端末俾可轉稟

2-1 2 4 6

0062

上憲察酌辦理若夫交收查驗印章之脫竊謂可勿議及蓋  
貴國買舶至滬憑藉船牌赴關報驗納稅可遵成軌無事更張至此等受習學術  
人來果能一秉

憲函所云循繩守墨凡我中華臣庶莫不宜揚

聖化加憲綏來苟間有踰越法度作奸犯科似宜依犯事地方律例科罪與華民之  
在

貴國者同其本國官勿庸過問而卒未聞華民在

貴國有大過犯者斯非畏法而益守法之明驗歟據見以復惟

執事實利圖之

名正肅

同治七年歲次戊辰十一月 初九日

(右邦譯文)

再ヒ

拿輪ヲ披キ見新ニ

御懇ノ音信ヲ拜接スルニヨリテ春ニ先ツ頃返輪ヲ認メ早ク

御配録ニ登セテ慰トナセシエマタ

御示ヲ拜シ承ルニ

貴國ノ人士我國ニ來リテ總テノ學術

貴國家ニ益アラント欲スルモノハ皆傳ヘ習フ事ヲ願ハルルハ是レ我國ニ

オキテ大道ヲ公トナシ決テ吝惜ノ意ヲ存セス也去

貴邦ノ人士若亦教ヲ我國ノ民人ニ授ント欲スルハ必竟是レ何ノ學術ナル

歟其ノ問ニ趣向異同ノ處有哉否哉尙委ク  
 御示アラハ上司エ申達シ事理ヲ斟酌シテ取行フヘシ夫ノ札シ調ノタメナ  
 ル印章ヲ渡置請取置權ノ説ハ竊ニ思フニ評議ニ及ハサルヘシ尤  
 貴國ノ商船上海ニ至ラハ免許證書船切手ハ運上所ニ届出改ヲ受ケテ納税  
 シ規則ニ違ハハ別ニ變ルコトナカルヘシ此等ニ至リハ學術ヲ受ケ習  
 フ人來テ果シテ能ク皆  
 尊翰ノ準繩守墨トアルヲ奉スレハ凡我國ノ士商モ  
 聖上ノ教化ヲ宣揚シ丁寧ニ其ノ來ル人ヲ安堵セシメサルハナシ併法度ヲ  
 越テ奸ヲナシ科ヲ犯スモノアラハ犯セシ事ノ大小ニ依リ地方ノ律例ヲ  
 以テ罪ヲ科スヘキハ我民ノ  
 貴國ニ住在セシモノト相同フシテ其ノ本國官アツカリ開ニ及ハサルヘシ

然ルニ未タ我民ノ  
 貴國ニオキテ大ナル罪過ヲ犯セシモノヲ開カス是レ全ク法ヲ畏テ法ヲ守  
 ルノ明瞭ヲ益ニアラサル歟隨テ存意無服蔵及肅復等候乍去猶  
 執事ニテ實利御難考給リ度候

同治七年歲次戊辰十一月初九日

名前ハ謹テ別紙披露

譯

石崎 次郎太

3 ○寺嶋四位ヨリ澤知官事宛

明治二年七月四日

(支那ト條約締結ノ爲使節派遣ニ關シ意見上申ノ件)

皇國中外國人ノ貿易逐年盛ニ相成候得共總テ彼ヨリ來者ニテ我ヨリ出テ  
貿易スルモノ無之假令上海邊迄出テント欲スル者有之候トモ條約ナキノ  
國ニテハ住スヘキノ法ナク且訴フヘキノ官無之候ニ付先其方向ヲ定不申  
候テハ我民海外ニ出テ安シテ貿易難致候支那ニテ各國ニ開ク處數十港  
有之候得共先上海ト天津トヲ以足可申上海ハ我ニ接近ノ港天津ハ北京ニ  
近キ港ニテ事アル時ハ<sup>北</sup>北京ニ到ルノ便ニ相成申候今我一買ニテモ上海ニ  
開店スル者有之候ハハ其商ニ大利無之候トモ我ニ在ル外商恣ニ利ヲ貪リ

澤知官事公閣下

難ク候右ニ付清政府エ條約ヲ結候事ハ西洋諸國エ使節被遣候時ヲ好機會  
ト奉存候併突然使節遣シ候例ハ不承爭英舊公使「アールコツタ」北京ニ  
在任イタシ候ニ付當方ヨリ英公使ニ御依頼相成北京ノ英公使「アールコ  
ツタ」エ托清政府エ條約取結ノ爲近日日本使節差遣候旨申入答言ヲ聞候  
上我船エテ天津ニ到リ其ヨリ北京ニ趣キ條約御取結相成兼テ朝鮮ノ事モ  
御約束有之可然義ニ候且橫濱一港ニ來レル支那人現ニ七百五十六名皆我  
法ヲ以管轄イタシ此等ノ緣故モ有之旁右御商量ノ上輔相府エ御申出被下  
追々英公使エ御談合相成候テハ如何ニ御座候哉此段相伺上申候已上

七月四日

寺嶋四位

4 ○長崎縣ヨリ外務省宛

明治二年十月

(在留支那人ノ取締並刑事事件ノ取扱方ニ關スル件)

外務省

御中

長崎縣

元祿以降支那人當港ニオキテ犯科ノモノハ其罪ノ次第取糺シ書取在留ノ  
船主ニ相渡シ彼國政府ニ爲相違彼ノ國律ニ爲行其モノ再渡ノ儀ハ嚴禁イ  
タシ來候處去ル卯十二月中舊幕奉行河津伊豆當地在勅中江南道臺ニ文通  
以後支那人當港ニテ惡事イタシ節ハ我國法ニ行御國人唐國ニテ惡事イタ  
シ候節ハ彼國律ニ爲行度旨取極置候儀モ有之候得共右ハ孤當縣ニ不限我

31

國諸開港場ニテモ必支那人共惡事イタシ候儀モ可有之右等ノ節取計方區  
區相成候モ不都合ニ付篤ト御評決ノ上早々御差圖可被下候以後右ノ御踏  
行ニモ可相成儀ニ候ハハ我國諸開港場ハ勿論府藩縣ニモ無落御違シ被置  
候方自今渡唐ノモノ心得ニモ相成可然哉ニ奉存候依テ右往復書類寫(編  
者註、本件往復書翰ハ前ニ編錄セルヲ以テ略ス)相添奉伺候以上

已十月

猶以本文取極ノ儀ハ元當地奉行ト江南道臺府ト取結候迄ノ儀ニテ自  
今一定ノ規則ニモ難措置且死刑以上ノ重罪ヲ犯シ候モノハ各其本土  
ニ送り返シ所置可致方至當ト被考候右モ御差含可然御確定可被下候  
以上

32

2-1246

0055

明治二年十二月

(支那ト通信通商ノ儀ニ付差向キ小使節派遣方答申ノ件)

辨官御中

外務省

支那通信通商ノ義取調可申上旨被仰渡候趣承知仕候右ハ近年迄長崎ニ毎  
 年商船サシ渡勸合印ヲ以證トナシ通商イタシ來通信ノ方ハ別段禮典無之  
 候得共前書商船來航ハ則其通信ノ證據ニ有之儀ハ<sup>下</sup>諒調モ盟約未済ノ義  
 ニハ無之緣故深キ筋ニ御座候然處彼國モ長毛賊徒肆起海路閉塞  
 皇國ハ西洋各國ト新ニ條約御取結ニ付交際通商ノ規模儼然相立<sup>右</sup>ヲ以支  
 那通商ノ古法反顧仕候得ハ諸般不都合ニ相見候得共其實<sup>左</sup>賤賤貫通ニハ相

違無之候ニ付新國始盟ノ銘義ヲ不用廢典復興ノ義理ヲ演述シ使節被差遣  
 候方相當ニ可有之被致勸辨候處右ノ仕法ニ候得ハ條理相立候得共方今西  
 洋各國強勢ニ付一旦中絶ノ國へ盟約ヲ尋候ニモ西洋ノ媒酌相頼候方事功  
 速成ニモ可有之トノ見込モ有之當否一決難仕乍去先ツハ右ノ通縁由ナキ  
 國ニモ無之却テ通信ハ欲シ候情モ有之且支那ノ政俗其實西洋人ヲ忌嫌候  
 由ニ付右ニ周旋ヲ託候テハ到底門外客ノ接待ヲ受懇親ノ情實容易ニ微塵  
 イタス間敷トノ論モ有之差向彼國情態探索旁假ニ小使節被差遣候方可然  
 方<sup>ト</sup>儀奉存候右手順ハ舊幕府ノ節長崎奉行ヨリ上海道臺迄度々書通イタシ  
 御一新後ニ到リ彼國ヨリ返翰到來猶澤外務卿同所知府事奉職中謝辭申遣  
 置候末ニ付今般外務省ヨリ道臺へ可遣書翰取調當省判任已下ノ内ヨリ人  
 撰イタシ右書翰持參爲致道臺へ面會通信ノ大意ヲ表シ候ハハ格別ノ御人

費不相懸服路取開候丈ケハ容易ニ相辨可申敷ト奉存候  
 右談判相整候上ハ其場ノ都合ニ隨北京迄入府閣老エモ面謁爲致追テ  
 勅使被差遣候節右接待方ノ禮典ヲモ内々問合セ置追々右ノ順叙ニ相運候  
 ハハ通成不致トモ西洋各國ノ煤酌ニ依頼セス購事可相整カ否ノ情實モ相  
 顯レ可申被奉存候此儀可然候ハハ早々其用意ニ可取懸候間御沙汰御座候  
 様仕度奉存候依之舊幕府ノ節長崎往復ノ書類相添此段相伺申候  
 (本件往復書類ハ前ニ輯録濟ニ付略ス)

6 ○外務省ヨリ大學校宛

明治二年十二月

(遣唐使其他支那ト交通ノ舊例取調方依頼ノ件)

大 學 校 御 中 外 務 省

清國通信ノ義追々取調候積ニ付テハ左ノケ條御問合申候乍御手數御取調  
 有之候様致候

- 一 中葉以來彼國漢六朝隨唐宋ニ至ル迄  
御國書被差遣候事
- 一 同斷右返答書ノ事
- 一 隨唐ノ世ニ至度々遣唐使被差遣候由右姓名身分階級并其年歷事由ノ

事

- 一 彼方ニテ遣唐使接待禮典ノ事
  - 一 遣唐使齎送物品ノ事
  - 一 元明ニ至リ武將ヨリ彼方ヘ交際ノ事
- 但明ノ世ニ足利氏ヨリ書送ノ義相見申候歟右モ御取調ノ事  
右ノ廉々何レモ明細ニ致承知度此段及掛合候也

己十二月

7

○外務省ヨリ長崎縣宛

明治二年十二月三日 付

(舊幕府時代長崎入港ノ支那船ニ通商許可ノ手續等取調

方ノ件)

(前略)

- 一 從來府船入津ノ節兼テ舊幕府ノ節相渡置候勅合印照合賣買差許候手續只今ハ廢絶ニ可有之候得共右ノ儀委細致承知度右ノ書付<sup>後</sup>ニ有之候ハハ不殘御寫取ノ上御差越可被成候右ハ今般支那通信御用取調ニ付追々必用相成候ニ付左様御承知可被成候此段及御掛合候也

己十二月三日



8 ○長崎縣ヨリ外務省宛

明治三年一月

(右回答)

外務省

長崎縣

御中

舊冬御申越ノ(中略)將タ先年支那通商勸合印信等ノ儀別紙ニテ御承知  
可被下候也

正月

(別紙一)

○唐方通商ニ付相渡照牌勸合等ノ手續

唐船通商ニ付相渡候印證ハ信牌ト唱エ先聖堂書物改役ニテ相認舊幕奉行  
所エ差出譯司會同之印章ヲ据當港ヨリ唐船開帆之當日其船主ヲ奉行所エ  
召出奉行出坐目通ニオキテ相與候事

一 右給牌ノ節領牌ノ船主ヨリ配銅證文ト唱エテ商法定額規則等ノ請書  
貳通其船主ヨリ奉行所エ差出ス右之内査通ハ勸合ノタメ其船主エ下  
渡再度通商之節右信牌一同爲相納照合致候事

一 給牌差許候港門左ノ通

南京

寧波

臺灣

長崎通商照票

(別紙二)

(信牌雛形)

長崎譯司某某特奉  
某某  
某某

領臺憲命爲擇商給牌貿易肅清法紀事照得爾等唐船通商

本國者歷有年所絡繹不絕但其來人混雜無稽以致奸商故違禁例今特限定各  
港船額本年來販船隻內該某港門幾艘每船所帶貨物限定估價約若干兩以  
通生理所餘條款取具船主某親供甘結存案今合行給照即與信牌一張以爲  
憑據進港之日驗明牌票繳訖即收船隻其無憑據者即刻遣回爾等唐商務必  
愈加謹飭倘有違犯條款者再不給牌票按例究治決不輕貸各宜慎之須至牌  
者

廈門 廣東 暹羅  
廣南 占城 咬嘴  
東京 東埔  
右港門ニヨリ通商ノ銀高夫々差別有之浙江ヨリ仕出ノ船ハ都テ厦  
門核ニテ商賣差許候事  
一 唐商共貿易筋ニ付テハ是迄双方官府ノ引合ニテ文書往復ノ儀ハ舊配  
等ニ相見ヘ不申都テ唐商來港其筋進退之儀ハ從來唐通事ノ管轄ニ相  
屬シ通商致來候事

年月

譯會之  
司同印

日給 右票給某港門船主某

限到

(別紙三)

(信牌請書雜形)

某年第某番某港船主某回唐具立憑照

- 一 違法所禁呂宋其外母論何處天主教寄住等國俱不敢前往
- 一 再來日本之日不特拔帖連吳爾蠻南蠻廟和尚之徒及天主教門黨之人不敢載來
- 一 日本之人乙人不敢載回
- 一 日本軍器及武將畫像等件不敢帶回
- 一 足色紋銀併除准定額銀外之銀及金子分厘不敢帶回
- 一 洋中不敢為非劫掠

2-1246

0072

財副某  
總管某

一 寓中與日本人並無交加差舛

一 須定銀額幾萬幾千兩換雜色銀額幾千兩併送寺送廟各項人事冗價銀幾千幾百幾十幾兩餘賣銀額幾千幾百幾十幾兩共幾萬幾千幾百兩交易俱就內計幾百兩准帶版銀幾萬幾千兩銅劬幾萬幾千兩包頭什色幾千幾百兩費用合算清訖毫無差錯並無寄留貨物

一 本港登船以至開駕之後一如從前甘結確守倘若遇風飄到意外之地亦照條約甘結遵守

一 再來之日帶來貨物照須定銀額不敢少縮

一 再來之日從前條約遵守不敢違忤以上各款不敢背違如有毫犯某等人船再來之日任憑處治甘願受爵立此存證

年月日

某年第幾番某港船主某



(編者註、別紙一ヨリ四迄ハ本信所載ノ「各種ノ見込書四通」ニ該  
當スルモノナリヤ確カナラサレトモ假ニ茲ニ輯録セリ)

午 正月

9 ○外務省ヨリ辨官宛

明治三年一月二十四日 付

(支那ト通信通商ノ儀ニ付外務省内各種意見書進達ノ件)

辨 官 御 中

外 務 省

支那通信通商ノ儀木戸從三位へ使節御内命ノ儀モ有之一体ノ手順當省ニ  
テ取調可申上旨御沙汰御座候ニ付同人歸府候ハハ協議ノ上可申上積ニ候  
處先日岩倉大納言殿ヨリ右ハ木戸從三位歸府迄ヲ不相待見込ノ趣可申上  
旨外務卿御座候然處右ハ不容易重事ニ付省中各議論モ有之夫々一  
應請ハレナキ論ニモ無之候間先各種見込書四通取揃差上申候猶御賢評  
可被下候以上

(別紙一)

清國へ使節發遣議案

准 大 丞 前 光 印

一 往古遣唐使ノ例一ナラヌト雖官職ノ設是ニ據ルヲ可トス但古今時勢殊異加之儀衛ノ義歐洲へ近々發使ノ砌モ不同有之候テハ如何故ニ折衷其宜キヲ得ヘシ

大使 壹名 三位已上

副使 壹名 四位已上

判官 貳人

錄事 或ハ主典 四人 掌金銀出納文書往復等庶務

通辨 貳人 唐通事 壹名 洋通事 壹名 等也

一 儀衛從僕ノ義ハ前件名倉大錄見議可然但槍長柄等ノ類ハ畢竟太平粉飾ノ具宜シク廢シテ可ナリ只々彼カ好ム處ニ趣ハ不見議ト可謂者歟

識

識

2-1 246

0075

支那通信議案

宮本外務權少丞

支那エ通信スルニ英佛等ノ内彼地ニ在留スル公使エ紹介媒酌ヲ頼ムヘシト又日本ト支那トハ同身唇齒ノ國柄ナレハ突然通信ノ義ヲ申入ルル方可然トノ二議アリ日本ノ國体ヲ立漢學者ノ口ヲ防クニハ第二ノ説ユシカズ彼國ニテモ恐ラク西洋諸洲ノ紹介ヲ受ケ來ルヲ快トセサルヘシ然レトモ是迄清國トハ漠然交通セス相互ニ一使介ヲ走ラセシ事ナキハ萬國共ニ知ル處ニシテ日本ニ來住スル支那人ノ處置モ條約未濟國ノ取扱ニナシアルナリ然レハ情味ニ取テハ骨肉ノ恩アルトモ交際ノ儀式ヲ表立論スル時ハ西洋各國ハ舊友ニシテ支那ハ他人ナリ今日交際ノ條理日ヲ遷テ正明公大ニナリ亞細亞ノ諸洲トイヘトモ歐羅巴ノ公規ニヨラサルヲ得ス然レハ假

令支那ノ事情ハ西洋人ヨリ詳悉ニ心得居ルトモ一通リノ媒酌ハ英佛ノ内ニ依頼セサレハ始終不都合ノ事アルヘシ況方今内地ノ交際多ク英國公使ヘ新密ニ協議ナシ玉フ折ナレハ支那ノ事モ無用ナリトモ一應ハ紹介ヲ托サネハ必ス故障ノ事ナレト云カタシ既ニ日本エ來ル伊太里ハ佛ニ托シ丁抹瑞典等ハ和蘭ニ托シ澳太利ハ英ニ托シ最初日本ヲ開キシハ米國ナレハ彼ノ英吉利スラ米ノ公使ニ一着ヲ輪シ條約ヲ結フニハ周旋ヲ乞タリ是ハ威力ニカカワラス自然ノ交際禮式ナリト見ルヘシ故ニ今右ノ兩説ヲ折衷斟酌シテ考ルニ先ツ輕キ一使介ヲ走ラシ支那官吏ニ内々打合セ彼方エモ内情ヲ厚ク申入方今ノ勢表向ハ外國ノ紹介ヲ一言借ラサルヲ得サル趣意ヲ演百事相互ニ仕組ヲ違ケタル上表向英也佛也一ヶ國エ申入其紹介ヲ頼タル方ナラント思ワルナリ

條約ノ体裁

既ニ通信シタル上ハ交際ト貿易ノ條約ヲ立サルヲ得ス此條約ヲ立タルハ窮屈ノ事ナレハ兎角曖昧タル事ユナシ置度所存ハ日本支那兩國ノ人情同シク然ル様子ナレトモ傍ニ西洋人アリテ其曖昧タル處置ヲ窮知リ其例ニ習ワシム事ヲ乞ヒ是ヲ拒ミ支那日本ハ兄弟ノ國ナレハ特別例ナリト云フトモ西洋人決シテ承知スマシケレハ必ス兩國トモ大害ヲ引出スニ至ルヘシ故ニ條約ハ矢張嚴重ニ立置内々別段ノ懇意ヲ盡スハ格別ノ事ナリ扱其体裁ハ矢張西洋各國ト支那ト結ヒタル通りニ隨フヘシ然レトモ當今支那ノ條約モ屢沿革シタル様子ナレハ篤ト其書類ヲ集メ翻譯校正シ其上我國ト西洋ト取結ヒタル各條約ヲモ參酌シ一應目的ヲ立而シテ後我國體ノ損セサル様朝廷其他ノ公議ヲ伺猶支那ノ内情ト西洋各國ニテ交際スル様子ヲ

モ考ヘ 英佛ノ交際其他西洋各國ノ交際ハ東方亞細亞 日本ト支那トハ別段 諸洲ト西洋トノ交際ノ式ハ少シク異ナリ 日本ト支那トハ別段ノ約束ヲ添ユルトモ夫レハ猶衆議ニヨルヘシ右ノ手續ナレハ此條約ヲ結フハ易ニ似テ實ハ難シ漢學者ノ論ト西洋人ノ橫合論トヲ防カネハナラヌナリ此ノ如ク難ケレハ突然 勅使ヲ遣サルヨリ小使ヲ差シテ彼ノ書類其外ヲ取集メ暫ク評議ヲ盡クシテ後使節ヲ遣ワサルヘシ尤假條約ヲ結ヒ一旦歸國シテ是ヲ奏聞シ猶本條約ヲ立ツルノ手順ナルヘシ

日本在留支那人處置

日本ニ在留スル支那人長崎ハ尤多ク横濱是ニツキ箱館ハ支那ニ向産物多キ故ニヤ其實支那ノ出店人尤盛ニ取引ヲナス様子ナリ此處置ヲ議スル事使節ノ一重任ナリ尤一度此方ヨリ使節ヲ出シ條約ヲ結ヒタル上ハ他ノ亞



弗利加印度人等ノ如キ條約外ノ人ノ處置ト同様ニナスニ及ハス其日ヨリ  
同盟國人ト視ルヘシ但其取締ヲナス「コンシユル」体ノ者支那ヨリ差越  
ス迄ハ暫ク時節モアルヘケレハ其間ハ日本士官ニテ引受ケ支配スル趣ヲ  
彼方ヘ熟談シ彼方ニテ承知ノ上ハ其生殺刑罰ノ權ヲ我ニ任スルカ左モナ  
クハ一々本國ヘ送りカヘス入費ヲ支那政府ヨリ出サシムル約定ヲ立ツヘ  
シ其他假ニ入牢セシムル或ハ取締入費ヲ受取ル談判ヲナスヘシ尤一々本  
國ヘ送り歸ストモ其罪ヲ本國ニテ承知シテ爵セス海外ニテ爲シタル事ナ  
レハ處置シカタシト答ヘンモ計リカタケレハ生殺ノ權ハ日本ニ任シ置ク  
トノ條約ヲナス方ナランカ

按ニ支那ハ大國ナリ一朝豪傑ノ天子出テ國政ヲ改メ卓然タル國力  
ニ至ル時ハ日本ノ一杞憂ナリ故ニ和親ヲ積ムト怨毒ヲ積ト其目的

今日ニアリ生殺ノ權ヲ托サレタル間ハ其條規尤肝要ナリ

使節ノ禮節

使節ノ禮節ハ成丈ケ簡易ニナス方ナラン然レトモ其服飾行列ハ正シクス  
ヘシ尤西洋各國エモ無程使節ヲ遣ワサル事ナレハアマリ區々ニナラス様  
ニナスヘシ成ヘクハ衣服ノ制度一定シタル後諸外國エ使節ヲ遣サレタシ  
則舊幕府ノ使節ト違ヒ衣冠威儀モ整ヒテ西洋各國エテモ天晴御一新ノ帝  
政ト刮目スルナラン支那迎モ今ノ日本士官ノ不規則ノ衣服ハ見セタクモ  
ナシ朝鮮モ同シ

軍艦ノ事

小使ハ外國飛脚船ニ托シ送ルトモサシテ不体裁ナラス勅使ヲ送ラルルニ  
西洋船ノ乗合ニテ往クハ國体ヲ失スル第一ト云フヘシ是非トモ御軍艦一

二艘ヲ仕出シテ送ラサルヲ得ス然レトモ數艘ニテハ入費莫大ナレハ一艘  
ニ縮ルトモ艦ナカルヘカラス現ニ觀ヨ澳西太利スラ一艘ノ軍艦ヲ仕出シ  
來ルナリ且支那モ上海ハ西洋飛脚船便アレトモ天津ハ未タ知ラス朝鮮ニ  
至リテハ我艦ヲ仕出ササルヲ得ス鹵簿ニ鎗箱傘等ヲ持セルトモ西洋船ニ  
便ヲ乞テ行ク時ハ飽飯流瀝シテ齒奥スルナキヲ問ノ類ナリ

按ニ舊幕ノ使節最初亞米利加ヘ往キシ時ハ彼國ノ軍艦迎ニ來リ夫  
レニ乘リ行キタリサレトモ猶國體論起リテ其節木村圖書勝麟太郎  
等ヲシテ觀光丸ニ乗組セ「サンフランシスコ」港迄仕出シタリ其  
次歐羅巴各國エ初テ使節ヲ送リシ時往キハ英ノ軍艦ニ迎ヘラレ歸  
リハ佛ノ軍艦ニテ歸レリ其後度々ノ使節ニ及ンテ飛脚船トナリシ  
ナリ尤今ヨリ後西洋ヘ天使ヲ遣ワサレンニモ飛脚船ニ便ラサルヲ

得ス然レトモ是ハ一二度幕使アリシ後ナレハサシテ不体裁ナカル  
ヘカラス支那ハ咫尺ノ土地ナリ初テ使節ヲ差スルニ旭日ノ旗章ヲ  
翻サスシテ往クハ如何

#### 公使并港取締役人

支那ト條約ヲ取結ヒタル上ハ北京ヘ日本公使ヲ置クヘシ是ハ各國公使ト  
同格ナレハ相共ニ交際ヲナサネハナラス其給料其外トモ大抵日本ノ國柄  
ニ相當スル容体ヲナサネハナラヌナリ是レハ日本ノ國體ヲ張ル第一ナレ  
トモ入費ヲ厭フトキハ恥ヲ忍ンテ暫ラク公使ヲ置ス今日本ニ在ル瑞西丁  
抹等ノ振合ニ從ヒ「コンシユル」而已天津上海等ノ二三港エ置ヘシ是ハ  
是非置サルヲ得サルナリ

入費惣計

支那使節及附屬ノ役員ノ手當并支那皇帝其他エ送リ物其余雜費迄ヲ算計  
シ其上軍艦ノ費用迄ヲ加レハ其金高惣計凡五六萬兩余ニ登ルナリ去年奥  
羽ハ皆無ノ由外國ノ交際ト目的ヲ立ラレタル本年ノ入費凡拾萬兩ト定メ  
ラレタルヲ以テ勘考スレハ支那エ

勅使ヲ遣サルルモ再三思案セサルヘカラス先ツ小使エテモ差遣ワレ其下  
地ヲナス位ニテ今年ヲ送ラレタル方ナラン尤朝鮮ハ可成ハ魯西亞ノ手ヲ  
下サヌ前一日モ速ニ日本ヨリ手ヲ下サレタシ

按ニ近キヨリ遠キニ及ストノ論アリ今日日本ニ最近キハ魯西亞ニシ  
テ樺太ノ論ニ付テハ是非トモ今年ハ本都エ使節ヲ遣ワサレスシテ  
ハ治リカタカラシ其次ハ朝鮮ナリ支那ハ只貿易ノ利潤而已ヲ目當

ニ急ク迄ニシテ彼國ノ政刑今日日本ノ急務トスル廉ナシ古昔ノ形勢  
ニ泥ムヘカラス

支那交際使節入費惣計

凡六千兩

是ハ一等使節ヨリ附屬役々ニ至迄支度其外御手當金

凡三千兩

是ハ支那皇帝ヘ御送リ品代料見込

凡二千兩

是ハ阿蘇皇后ヘ

凡二千兩

是ハ同斷太子ヘ

凡三千兩

是ハ事務大臣其外政府役員凡人數四五人ト見込右ニ仕向入用

凡三千兩

是ハ外國掛リ大臣其外キ國掛諸役人エ手當ノ仕向

凡二千兩

是ハ支那在留西洋各國公使招待養應入用

凡千兩

是ハ支那ノ大臣其外招待入用

凡千兩

是ハ各國公使ノ内條約取結ノ周旋イタシ候者ヘ御謝禮ノ目當

凡六千<sup>ト</sup>ル<sup>ル</sup>

是ハ上海天津二港ヘ日本「コンシユル」ヲ置并書記官一ケ所エ付

貳人「コンシユル」壹人一ケ月三百<sup>ドル</sup>書記官壹人百<sup>ドル</sup>ト見積

リ此半ケ年分惣算書面ノ通り

凡三千兩

是ハ逗留日限惣テ九拾日ト見込其間ノ諸雜費

凡金壹萬八千兩

是ハ使節其外附屬役人并軍艦壹艘乗組人ノ内上陸止宿ノモノ迄差

加一日人數百人上下平均一人ニ付金貳兩ツツノ旅費其外入用九十

日分ト見積書面ノ通り

凡金六千兩也

2-1 2 4 6

是ハ支那行役々支度御手當其外トモ使節ノ方々ニ附屬ノ事計リ凡  
日數前同斷書面ノ通但軍艦乗組ノ士官ヲ除ク  
以上大略算スル而已尤軍艦航海ニ付石炭油其外諸入費ハ船ノ大小ト機軸  
關ノ多少ニ隨異同アレハ本文算計ノ外ナリ

(續前)

清國交際摺議

名倉大錄

清國交際ハ

皇國ニテ卓然トシテ特使ヲ被差遣候方可然又英法等ノ紹介ニテ清國ト交  
誼ヲ取結フヘキノ説アリ管見ニテハ斷然トシテ然ルヘカラサルナリ其不  
可大約五ツアリ左ニ列ス

- 一 竊ニ政府成算ノ向フ處ヲ考フルニ始メニ清國ト隣交ヲ結ヒ次ニ西洋  
各國ヘ大使ヲ被差遣哉ノ由ナリ然ルニ英法等ニ紹介ヲ申入ルル時ハ  
其勢西洋ヘノ大使ヲ先ニセサルヲ得ス且  
皇國ニテ支那ト交ヲ締フ事ハ西洋諸國ノ好マサル處ナリ其不可一ナ

2-1246



リ

一 西洋諸國ニテ我隣交ヲ不好トキ大ニ通信ノ妨碍ヲ爲スヘキナリ然ラハ遂ニ我ヲシテ清國ト交誼ヲ締フ事ヲ得サラシムヘシ既ニ舊幕ノ時其事アリ實ニ股鑑不遠ナリ是其不可二ナリ

一 抑

皇國ハ堂々タル獨立國ナリ然ルニ英法等ノ紹介ヲ取ルハ是レ所謂依人爲事者ナリ恐クハ笑ヲ取り侮ヲ受ルノ媒介トナルヘシ其不可三ナリ

一 皇國ト清國トハ從來魯衛ノ政ニシテ唇齒兄弟ノ國柄ナリ然ルニ特使ヲ遣ス事能ハスシテ遠ク數萬里外ノ西洋ニ紹介ヲナサシムルハ愚ニシテ且迂ナラスヤ是其不可四ナリ

一 西洋ノ紹介ヲ得テ交ヲ結フ時ハ自ラ決テ西洋ニ仰カサルヲ不得且清國ニテモ不願處ナリ其不可五ナリ

右ノ如ク英法等ノ紹介ハ不可ナレトモ若シ清國ニテ

皇朝ヲ輕蔑ノ意ニテモ是レ有ル時ハ其節ニ至リ英法等ヲシテ説破セシムルハ勿論ノ事ナルヘシ伏テ省中貴員ノ是正ヲ仰クノミ

(別紙四)

御尋ノ件々及管見ノ次第左ニ奉申上候

支那航海手順ノ事

一 通信小使被

命候者西洋驛船上位ノ客タルヘキ事

一 上海着船ノ節即刻上陸清國官員ノ家ヲ東道ノ主ト致スヘキ事

一 支那官員ヘノ贈物トシテ日本刀十口持参ノ事

一 携帯ノ宮箱驛船ノ室ニ差置候外無用タルヘキ事

一 公道ノ外私ノ音信贈答無用ノ事

先通信次通商ノ事

一 皇國ト清國トハ從來唇齒兄弟ノ國柄ニ候間西洋各國ノ如ク六ヶ敷條

約ヲ省キ彼此同國ノ交ヲ結候方清國ノ志ニ候且西洋ノ如ク通信通商

ヲ混摺致シ候得ハ自然御入費モ多ク御國力無覺束被存候事

一 清國ニテ我通信ヲ望候儀ハ顯然タル事故今般被

命入唐致シ候小使ハ

欽差小使ノ號ヲ賜ルヘキ事

但小使ニテモ清國ノ大員ト交接致候事故奏任官ニ準シ申度事

一 通信ヲ締候上ハ彼此ノ通商隨意タルヘキ事

但通商條約ノ件々モ自ラ西洋ハ殊ニスヘキ事

北京應接ノ見込

一 欽差小使上洋ニオキテ道臺ニ關シ通信ノ事件ヲ熟談セハ道臺必馳使

彼皇帝ノ旨ヲ窺フヘシ此時欽差小使彼使ト共ニ燕京ニ赴キ彼ノ大臣  
ニ面謁シ通信ノ事理ヲ明白ニ説明スヘシ然後彼我交接ノ事ニ及ヒ比  
肩同等ノ交タルヘキ趣ヲ演述スヘキ事

一 欽差小使愈入唐ノ事ニ御確定ノ節ハ支那上洋ノ官員ヘ預一書差遣シ  
東道主人差支無之様可致候事

一 小使官員定額

欽差小使 壹人

但從六位相當官タルヘキナリ若シ否則支那大員ノ府署ヘ罷越シ

候砌大門ヨリ通行相成兼可申候

欽差副小使 壹人

少巡察 壹人

但會計監督ヲ兼任スヘシ

一 未タ衣冠ノ御改正御確定無之ニ付三使共 欽差小使副小使 直垂狩衣素  
襖ノ類着用ニテ支那官員ヘ面會致スヘキ事 少巡察ヲ云

欽差大使入唐定規

一 欽差大使 壹名

三位以上ノ大員タルヘシ

從僕 五人

此譯帶刀 貳人 槍持 壹人

長柄傘 壹人 履持 壹人

一 欽差副使 壹名



勅任以上ノ官タルヘシ

從僕 四人

此譯帶刀 貳人 長柄傘 壹人

履持 壹人

一 欽差兩使僚屬 貳名

奏任官一名判任官壹名

從僕 貳人

此譯帶刀 壹人 履持 壹人

一 譯官 壹人

從僕 壹人

名倉大錄

(國書出)

清國行草案餘韻

名倉大錄

一 外務卿外務大輔殿ヨリ燕京大臣へ一封ノ書翰有之度事

但其實ハ太政官ヨリ御書翰賜リ度事ナレトモ強テ願ヒ難シ

一 英法諸國ノ官員清國官員ト接遇ノ格合ニテハ外務大丞ト上海道臺ト

同等ノ格合ニテ然ルヘシ故ニ大丞衆ヨリ上海道憲へ一封ノ書翰ヲ贈

ラレ度事

但其文意大畧ハ清國行草案中ニ載ス

一 欽差小使入唐ニ付テハ證書御印章ヲ賜ル可キ事

外務卿大輔殿ヨリ清國執政大臣へ贈ラルル書翰ノ大意

大日本國正三位外國事務長官澤某從三位外國事務次官寺島某謹呈書

大清國執政大臣各位閣下想玉体休康政績日熙奉賀之止弟等謹惟方今萬國

通商貿易之道日開月盛萬里航海隔天往來宛如比隣今敝邦與

貴邦爲風馬牛之地况舊盟如魯衛決無不通信往來之理其久曠疎澗者豈不缺

典乎頃敝邦政治一新紀綱復初於是我

皇帝陛下敝意隣交欲特擇大臣<sup>注</sup>使者至燕京尋舊盟大議通信之道唯未能悉

貴邦

皇帝陛下成算所向爲何如也是以先命弟等遣一二僚屬赴 貴京預熟察通信

方法

各位若不遺舊誼無輕隣交則願使兩國永爲魯衛之國又無以專美西洋諸邦是

弟等日夜所默禱也俟僚屬歸棹日賜微音可耳謹致

欽差小使啓行前ニ王仁伯へ與フル書翰ノ大意

大日本國明治三年歲次庚午正月某日正七位外國事務大錄倉教謹呈書

大清國世襲五品節孝遺裔仁伯王大人閣下別來忽諸已三霜矣想高堂各位休

泰萬福不堪欣拆之至前年弟屢臻閣下門謬辱知遇殊感在丁卯春夏之際寓

尊<sup>在</sup>耽<sup>棚</sup>數月恩誼如親子至今想像須臾不忘于懷也頃敝邦紀綱革張政治復

古弟竊惟我

皇帝陛下敝意隣交執政大臣亦有通信

貴邦之議蓋欲特擇大臣數員赴燕京也因是先派小臣弟等二三名至 貴地聽

道臺預稟告所以我欽差大使至燕京之由弟本東洋賤士閣下所曾熟知也頃承

乏外務僚屬故有此行第弟於閣下業已有義親子之約恩誼不可相忘也是以此  
番弟至 貴地之日請將復以 閣下爲東道之主但弟同行者大小約幾人預訂  
某月某日駕輪船均發橫濱海路約四五日程想弟等見閣下當在某日也閣下若  
思舊誼使弟等無究禽投林之嘆則幸甚

閣下若以此意預轉稟道憲及伯雅嚴公料雲張公爲最妙

10 ○大學ヨリ外務省宛

明治三年二月二十日

(遣唐使其他支那ト交通ノ舊例取調方ニ付回答ノ件)

清國通信始末取調ノ儀過日御申越ノ末早速取調申付其提要大略ハ既ニ綴  
立申候得共確實御用立候ニハ詳細明白ナラテハ相辨シ申間敷ニ付嘗尙其  
旨申付專取調罷在候事ニ候稿本凡ソ十本ニモ相成候モノニテ殊ノ外大事  
業ニ相成仍テ遅延イタシ候處大概本月中ニハ成功可相成此段及御答候也

二月二十日

大學

外務省御中

2-1246



(別紙)

(編者註、別紙延喜式拔萃及令義解拔萃等ハ本信ニ附屬セルモノナルヤ又ハ後日送越シタルモノナルヤ明カナラサルモ假ニ茲ニ輯録セリ)

延喜式拔萃

○神祇官祝詞

遣唐使時奉幣

皇御孫尊乃御命以<sub>氏</sub>住吉爾辭竟奉留皇神等乃前爾申賜久大唐爾使遣<sub>止</sub>佐奉爲爾依船居無<sub>氏</sub>播磨國與船乘止爲<sub>氏</sub>使者遣<sub>止</sub>佐奉所念行間爾皇神命以<sub>氏</sub>船居波吾佐<sub>止</sub>教悟給<sub>支</sub>教悟給<sub>比</sub>那我良。船居作給<sub>波</sub>禮悅已喜志禮代乃幣帛

乎官位姓名爾令捧賞<sub>氏</sub>進奉久申

○太政官

凡蕃客人朝任存問使掌客使領歸卿客使各二人隨使各一人通事一人入京之時令存門使兼又豫差定郊勞使獻勞使勞問使賜衣服使各一人宣命使供食使各二人豐樂院各一人賜勅書使賜太政官膝使各二人史一人隨官朝集堂各一人膝使到客館

○式部省

凡賜宴蕃客者辨官史。省錄。竝就會所檢察諸事  
凡渤海譯語生者簡學生容貌端正者二人充應得其業者預得考之例  
凡遣渤海卜部准陰陽師令把笏

○式部下

受請蕃使表及信物

其日式部設使者版位於龍尾道南庭設庭實位於客前請衛立仗各有常儀辨官五位以上及六位以下左右分入使者服其國服入如常儀事見儀式

賜蕃國使宴

考

前一日輔丞錄事史生省掌等置版位并立標當日後議已上就延英堂省掌四位已下刀弭列立堂前六位已下依召五位已上參入。錄正容止次六位以下參入省掌正容止各著坐次治部支蕃引客徒參入拜舞之後輔丞錄入自儀鸞門立治部西邊宣命後叙客徒宴畢輔丞錄唱名大藏省賜事見儀式

○支蕃寮

凡諸蕃使人將國信物應入京者待領客使到其所須馱夫領客使委路次國郡置獻物多少及客隨身衣物准給迎送仍令國別國司一人部領人夫防護過境其在路不得與客交雜亦不得令客與人言語所經國郡官人若無事亦不願與客相見停宿之處勿聽客浪出入自餘雜物不願入京者便留當處庫邊日出與其往還在路上所須馱夫等不得令致非理勞苦

凡蕃客往還若有水陸二路者領客使與國郡司相知逐便預定一路明注所願船馱人夫等數及客到時日遞牒前所應願供客之物令預備擬不得臨時改易及有停滯如有事故必須停滯及改張者速遣前所勿致費損

凡新羅客入朝者給神酒其釀酒料稻大和國賀茂憲富繼向倭文四社河內國恩智一社和泉國安郡志一社攝津國住道伊佐具二社各卅束合二百四十束送住道社大和國片岡一社攝津國廣田生田長田三社各五十束合二百束送生田社

○兵部省

凡遣唐使射手無位者省與使共試練申官然後與式部授位記

竝令神部遣差中臣一人充給酒使釀生田社酒者於敏賣崎給之釀住道社酒者  
 於難波館給之若從筑紫還者應給酒肴便付使人其有惣隱岐釀六斤螺六斤  
 四斤六兩海藻六斤海松六斤海菜六斤盡卅八口<sup>被責還蕃客從</sup>十柄案六脚  
 海路來朝攝津國遣迎船<sup>司但大唐使者迎船有數</sup>王子來朝遣一國司餘使郡  
 着朝服乘一裝船候於海上客船來至迎船<sup>客船將到難波津之日國使</sup>趁進客船迎船比及相近客主停船國  
 使立船上客等朝服出立船上時國使喚通事通事稱唯國使宜云日本爾明神  
 御宇天皇朝廷<sup>登某蕃王能申上隨爾參上來</sup>留客等參近<sup>奴攝津國守等聞著</sup>氏  
 水脈<sup>母教導賜幣登宜隨爾迎賜波久</sup>宣客等再拜兩段謝旨訖引客還泊

○準人司

凡元日即位及蕃客入朝等儀官人三人史生二人率大衣二人番上準人二十人  
 今來準人二十人白丁準人一百三十二人分陣應天門外之左右<sup>蕃客入朝天皇</sup>  
 群官初入自胡床今來準人發吠聲三節<sup>蕃客入朝不在吠限</sup>其官人着當色橫刀大衣及番  
 上準人着當色橫刀白赤木綿耳形<sup>自餘準人皆着大橫布衫</sup>襟袖着布袴<sup>着兩</sup>  
 緋帛肩巾橫刀白赤木綿耳形<sup>番上準人已執楯槍並坐胡床</sup>上橫刀私備

○大藏省

凡遣諸蕃使祭天神地祇者官人史生各一人率藏部等資幣物并明衣共趣祭處  
 凡遣蕃國使儲物者省與使者依例修備  
 凡蕃客來朝者官人史生各一人率藏部等向郊勞處供設幄帳

凡蕃客資具雜物者納省庫待客徒人朝之時出用

凡蕃客來朝應交關者取錄史生率藏部價長等趣客館與內藏寮共交關訖錄色目申官其價物東總一百疋調綿一千屯錢三十貫文若有殘者同申返上

入諸蕃使

入唐大使 總六十疋綿一百五副使 總四十疋綿一判官 各總十疋綿六錄事 各總十疋綿四布一百五十端 譯語。請益生。主神。醫師。陰陽師。畫師。各總五布二十端 知乘船事。譯語。請益生。主神。醫師。陰陽師。畫師。各總四布十屯布 船師香聲長。新羅奄義等譯語。卜部。留學生學問僧從 綿二十屯布 雜使香聲生。王生。鍛生。鑄生。細工生船匠 各總三疋綿十布三端 雜使香聲生。王生。鍛生。鑄生。細工生船匠 各總三疋綿十布三端 各總二疋綿十 留學生學問僧 各總四十疋綿一還學僧 各總二十疋綿六十屯 各總一疋綿四屯 水手 各總四屯 地師挾抄水手長及水手 各給惟頭 給上總布 水手長 各總一疋綿四屯 水手 各總四屯 地師挾抄水手長及水手 各給惟頭 帶賞布黃衫著綿帛襪子 其渤海新羅水手等時當熟序者停綿襪子袴宜給細布 袴及汗衫襪賞布半臂

袴並使收掌臨入京給其別賜大使 彩帛一百十七副使 彩帛七十八判官 各彩帛 賞布 錄事 各彩帛十疋 知乘船事 譯語 各彩帛五疋 學問僧還學僧 各彩帛 使 總二十疋綿六判官 總十疋綿三十端 錄事 總六疋綿四十 譯語。主神。醫師 陽師 各總五疋綿三 史生船師射手下部 各總四疋綿二 雜使 船工 總二十屯 布十端 人挾抄 各總二疋綿水手 各總一疋綿八 新羅使 總六疋綿十八 判官 總四 八屯布 錄事大通事 總六屯布六端 史生。知乘。船事。船師。醫師。少通事。 雜使。 各總二疋綿 人。錄工。卜部。地師。水手長。挾抄 各總一疋綿二 水手 各總二屯 布二端

右賜入蕃使例宜依前件

賜蕃客例

大唐皇 銀大五百兩。水織綿。美濃綿各二百疋。細綿。黃綿各三百疋。黃 綿五百約。細屯綿一千屯。別送綿帛二百疋。疊綿二百帖。長綿二







○左馬寮 右馬寮准此

若蕃客人朝之日着寮緋紫袍 第一者紫袍。自餘緋袍 其前陣左近衛舍人。次左右寮頭次馬一匹。次左右允。次馬一匹。次左右屬。次馬一匹次左右助次後陣右近衛舍人 近衛裝束見各本府式

凡蕃客乘騎唐鞍寮家掌收。若有壞損隨即修理。其馬子簡側丁容貌端正者充 大使副使各四人判官 其裝束黃袍。調布袴。革帶。布襪。長續懷頭。充錄事各二人使丁各一人 巾子。麻鞋。並請大藏。事畢返上。但懷頭巾子襪麻鞋不在此限

○雜式

凡出納蕃客備料雜物遣行事史檢行

令義解拔萃

○玄蕃寮

頭一人掌佛事、僧尼名籍、謂在京并諸國佛寺及僧尼名籍也、供齋蕃客辭見、謂諸蕃入朝者、始自入城、終于辭別、饗送迎等、及在京夷狄、監當館舍皆惣主知、其送迎者、唯於京內、不出畿外也 請鴻臚事、助一人大允一人、少允一人、大屬一人、少屬一人、史生四人 使部二十人、直丁二人

○大宰府 帶筑前國

主神一人掌諸祭祠事、帥一人掌祠社、戶口、簿帳、字養百姓、勸課農桑 札察所部、貢舉、孝義、田宅、良賤、訴訟、租調、倉庫、檢役、兵士、器仗、鼓吹、剝驛、傳馬、烽候、城牧、過所、公私馬牛、採遺雜物、及

寺、僧尼名籍、蕃客、歸化、謂遠方之人遷徙事、大貳一人、掌同帥少貳、欽化內歸也

二人、掌同大貳、大監二人掌札判府府審署文案勾稽失、察非違、謂違察所部非違、其諸國判官察、少監二人、掌同大監大典二人掌受事上抄、勸署文案非違、亦同此義也

檢出稽失、讀申公文、少典二人、掌同大典、大判事一人、掌案覆犯狀、謂案覆管國所申犯狀也

斷定刑名判諸爭訟、少判事一人、掌同大判事、大令史一人掌抄寫判文、少令史一人掌同大令史大工一人、掌城隍、舟楫、戎器、諸營作事、少工二人、掌同大工、博士一人、掌教授經業、謂教授々管國學生其醫師不稱教者、文略課試學生、陰陽師一人、掌占筮相地、醫師二人、掌診候療病、

掌師一人、掌勸計物數、防人正一人掌防人名帳、戎具、教閱、及食料因事、佐一人、掌同<sup>正</sup>令史一人、主船一人、掌修理舟楫、謂大工職掌云舟楫此即所新造者故此

司唯掌、主厨一人、掌~~禮~~<sup>禮</sup>令調和醬醋~~雜~~<sup>雜</sup>之類是也、切功也、

修理也、莊替

繼謂雜乾等事史生二十人

○大國

守一人以下略壹岐對馬日向薩摩大隅等國、惣知鎮捍謂捍、衛也、鎮衛冠賊也、言防守及蕃客歸化下文略之

○神祇令第六

凡沒落外蕃者、謂沒者、被抄略也遭風波而流落也、得還及化外人歸化者、所在國郡、給衣襪、具狀發飛驒申奏、化外人、於寬國附貫安置、沒落人、依舊貫、任於近親附貫並給糧遞送使達前所、

凡化外奴婢、自來投國者、悉放為良、謂教化之所不被、是為化外也、投者悉放為良者據無主自來者其有主其有



主者非也家。即附藉賈、本主雖先來投國、亦不得認謂認、職也、若雖後若人亦同也。是境外之人。謂亦與化。先於化內充賤、其二等以上親。後來投化者、慈贖爲良。

○儀制令第十八

天子祭祀所稱。謂告于神祇、稱爲天子、凡自天子至車駕、皆是書記所用德之類。天皇。詔書所稱、皇帝。華彖所稱。謂華。華夏也。彖。夷狄也。首也。華夷之所稱。陸下。上表所稱。太上天皇、讓位帝所稱、乘輿服御所稱。亦依此也。王。皆稱乘輿御物、不敢乘。以言、故託乘輿以名。車駕、行幸所稱。之。假如乘輿御馬乘與御食。乘輿御書等之類也。車駕、行幸所稱。凡赴車駕所、曰詣行在所、

○公式令第廿一

詔書式。謂詔書勅旨、同是輪言。但臨時大事爲詔、尋常小事爲勅也。

明神御宇日本天皇詔旨。謂以大事宣於蕃國使之辭也。云々成開

明神御宇天皇詔旨。謂以大事宣於蕃國使之辭也。云々成開

○假寧令第廿五

凡弓箭兵器。並不得與諸蕃市易其東邊北邊。不得置鐵治。謂治者、練鐵之處也。

凡蕃客初入關日。所有一物以上。關司共當客官人。具錄申所司。謂關者之關、若無關處者國司檢校、當客官人者領客使也所司者、治部省也。

入一關以後、更不須檢、若無關處、初經國司亦准此、

凡官司未交易之前、不得私共諸蕃交易爲人札獲者、二分其物一分賞札人、

一分沒官、若官司於其所部捉獲者、皆沒官謂不限部人外人唯爲當所官司捉獲者皆是、若部人於他界交  
易、而本部官人遣捉獲者合賞一分其關津札獲、  
及里長坊長於其坊里捉獲者、亦皆沒官、  
凡禁物、不得將出境、若蕃客入朝、別勅賜者、聽將出境、

○獄令第廿九

凡蕃使往還、當大路近側、不得置當方蕃人、及畜同色奴婢謂假如西海道  
新羅奴亦不得宛傳馬子及援夫等  
婢之類

11

○外務省ヨリ辨官宛

明治三年五月二十四日 付

(支那ト通商條約締結ニ關スル件)

辨官  
御中

外務省

去ル二十日御下問ノ三條今二十四日迄可申立旨發承知候即左ニ條述仕候  
間御熟覽奉入高就候也

外務主任ニオキテ即今急務ト被存候件々左ノ通

一 朝鮮ノ事

(省略ス)

一 樺太ノ事

(省略ス)

一 支那ノ事

右者往昔遣唐使節ノ舊規モ有之多少ノ星霜ヲ經其後舊幕來長崎表ニテ商賣許來彼方ヨリモ辨銅官商共來往商賣致尤右ハ長崎奉行所ノ管轄ニテ來往中ハ御國民同様ニ支配ノ事ニ有之候處西洋各國ト條約取結開港オヨヒ自在ニ交易被行候以來清商共ハ利益モ少ク殊ニ舊年ノ仕來通使物貿易方等モ專商ノ姿ニ相成外各國ノ故障モ有之旁停廢同様相成來候ヨリ長崎表

ニモ昔時ノ如ク官商等來住ノ様子モ無之且神奈川其他各港ニ英米商共ニ隨從イタシ僕隸ノ名義ニ始リ竟ニ一ケノ商店ヲ開候モノモ不少追々取締ノ方法モ立居候得共素ヨリ條約モ無之國柄公然ト百事處分難及不都合ハ勿論追々宇内形勢一變今不如古以上ハ隔海咫尺ノ地ニテ轉使ノ往來無之モ經略ノ遠圖ニ有之間敷且上海天津等ニ御國商共差渡商業ヲモ爲營候ハハ國益モ不少有無通商旁  
皇使清國ニ被差遣萬國一般條約御取結ニテ通信通商ノ道速ニ相開候方ニ可有之候哉否ノ事

一 異宗ノ事

(省略ス)

右四件即今當務ノ急ニテ本省オキテ一同苦心研論罷在候事ニハ御座候得



共猶廣ク衆論ヲモ承リ度此迄行懸リノ事情等、  
 御座候間右ニテ集議院へ御下ケ有之候様仕度奉存候一体宇内ノ形勢日々  
 新ニ相成候上ハ蘇土地峽堀通シ而已ナラス止伯里地方ノ電機モ取設可成  
 勢竟ニハ東西一家ノ勢ニ及可申左候得ハ印度ト清國トハ漢土昔時六國ノ  
 勢ニ比較仕候得ハ即楚魏ノ郊トモ可申場合ニテ西邊ニテ都兒格東邊ニテ  
 皇國即三門<sup>門</sup>兩周ノ地位ニモ可有之宇内ノ争地ト相成候形勢御座候間  
 御國內御政務筋ヨリ外交ノ道モ專ヲ御注意有之富強ノ御基礎ハ勿論宇内  
 經略ノ遠圖無之候テハ相成間敷乍然徒ラニ迂濶ニ流候テハ固ヨリ後害ヲ  
 招キ可申其邊内外時勢人情且ハ國力度支ノ足否等迄ニモ考究オロヒ前段  
 ノ御處置ノ内ニモ猶亦緩急先後ノ差モ可有之其邊モ併テ御下問有之度存  
 候尤猶不詳ノ廉モ有之候ハハ當省官員ノ内出院辨明爲致候様可致間其段

モ併テ御達有之度候也

○外務省ヨリ辨官宛

明治三年六月二十五日 付

(支那ト通商條約締結ノ儀ニ付取調ノ爲上海ヘ外務省員  
差遣方ノ件)

辨官御中

外務省

支那通信通商ノ儀兼テ申上置候趣モ有之殊更方今天津ノ一舉其末如何相  
成候哉モ難計就テハ種々御手数モ有之急速其御運ニモ難至乍去彼是遲延  
致居候テハ御隣比之國柄百事大關係ノ儀先差向上海表エ當省ヨリ官員差  
遣シ道臺迄引合國情形勢并ニ后後通信通商ノ見込ヲモ探附爲致度此段木  
戸參議工寺嶋大輔柳原權大丞等ヨリ申談候處同人ニモ至極同意ノ儀ニ付  
右手續爲致度可然候得ハ官員三四名人撰ノ上猶可相伺候爲此段至急相伺

候也

庚午

六月二十五日

(附箋)

伺之通被仰付候間

官員人選可申出事

(受付掛契印)

柳原外務權大丞支那上海工被遣候ニ付差添  
(右ハ七月二日參朝ノ上拜命ノ事)

名倉 文書大佑  
尾里 外務權少録

令般柳原外務權大丞清國工被差遣候ニ付隨從發向申付候事  
庚午七月

13 ○ 辭令

明治三年六月二十九日及  
同年七月二日付

(柳原外務權大丞以下支那へ差遣ノ件)

柳原 外務權大丞

御用有之支那上海工被差遣候事

庚午六月

太政官

(右ハ六月二十九日參朝ノ上拜命ノ事)

花房 外務權少丞  
郷 文書權正



14 ○外務省ヨリ辨官宛

明治三年七月八日

(柳原外務權大丞等上海派遣ノ使命ニ關シ伺)

辨官御中

外務省

此度柳原權大丞以下支那國上海ニ被差遣候手續別紙ノ通取調申出候違算  
無之様被存候間右申出ノ通爲取扱可申旨ト存候右ニテ可然候得ハ至急御  
檢印ノ上御下ケ相成候様イタシ度此段相伺候也

庚午

七月八日

(附箋)

伺之通

(受付掛契印)

103

(別紙)

柳原 外務權大丞  
花房 外務權少丞  
鄭 文書權正

今般清國行被 仰付候ニ付意見條々左ニ相伺候

一 従太政官御沙汰書ニハ支那上海ニ被差遣候旨御註シ有之候得共今般  
ノ儀ハ結局通信通商ノ内談候ヲ本趣意ト致シ候ニ付都合次第北京或  
ハ彼國內地何レニ參リ候事モ可有之候事

一 御用濟ノ遲速ハ難計候得共概算六箇月ヲ期トシ候事

一 彼地各港貿易ノ形勢今時ノ國情并ニ今般天津ノ一舉等モ彼地ニテ探  
偵イタスヘク候事

104

2-1246

0102

一 今般航海被 仰付候ハ公然タル通信通商ノ使節ト申儀ニハ更ニ無  
 之乍併唯ニ書生名義ナトニ詔シ候テハ彼官員必ラス公務ヲ談シ申間  
 敷故ニ外務省官僚ヲ稱シ引合イタシ候心得ニ有之候事  
 一 長崎縣ニハ従前來江南道臺エ書翰往復致シ候手續モ有之故ニ舊格ノ  
 順序ヲフミ今般本省官員發向ノ儀野村知縣事ヨリ一簡相送ラセ度候  
 事

紙後ニ書簡案取調申上候

一 今般渡航ハ至重ノ儀殊更彼國ハ尊大ノ風儀甚敷輕忽ニ談判イタシ候  
 テハ事ヲ誤リ候ニ付彼官員ノ權力ヲ計リ應接可致其<sup>エ合</sup>事ニヨリ御委任  
 狀無之テハ不都合ニ可有之故ニ談判ノ大意卿大輔殿ヨリ簡易ノ体裁  
 ニテ御書下相願度但シ尤應接貫徹條約ノ談ニ立到リ候節ハ早々飛

書ヲ以テ章程等相伺可申事

紙後ニ御委任狀案取調申上候

一 卿大輔ヨリ彼國總理外國事務衙門大臣エ當テノ御書簡用意ノタメ持  
 參致シ度候事

紙後ニ御書翰案取調申上候

渡航彼國ニテ應接見込ノ撮略

一 上海道臺エ談判都合ヨロシク候節ハ其手續ヲ經テ嚮導ヲ得北京ニ入  
 リ彼ノ情狀ヲ探討シ官員ニ接シ交際ノ意ヲ陳シ其諾否ヲ質シ可申但  
 シ今般天津ノ一舉結局イマタ計ルヘカラス就テハ道路壅塞或ハ他ノ  
 故障有之候節ハ各處道臺限リユテ其港ノ通商ヲ議シ可申是又差支候  
 得ハ上海道臺エ熟談シ上海而已通商章程ヲ計議シ可申事

一 此他事件ハ彼國エ入り實地ニ就テ畫策イタシ不申テハアラカシメ未  
 定將來ノ儀ハ計リカタク<sup>俟</sup>儼ノ事件ハ必シモ相伺不申候事  
 (委任狀案及書翰案ハ省略ス)

15

○外務省ヨリ長崎縣宛

明治三年七月八日 付

(柳原外務權大丞等清國派遣ニ付上海道台ヘノ書翰  
 用意方ノ件)

長崎縣

御中

外務省

今度柳原權大丞外四人支那國上海エ被差遣候右渡海ノ上ハ同所道臺エ引  
 合其都合ニヨリ北京迄モ可罷越積リニ候於其縣ハ前道臺ト書簡往復ノ手  
 續モ有之事故此度モ別紙案ノ通其縣ヨリ添書有之答ニ太政官エ相窺置候  
 改テ御沙汰可相成候得共前文人員來ル二十一日米國飛脚船ヨリ横濱出立

ノ積リニ付差掛リ候テハ不都合ノ義モ可有之ト存候間前以申進置候間其旨御心得早々右書翰御用意可被成置候以上

七月八日

(別紙案省略)

16

○外務卿外務大輔ヨリ各國公使宛

明治三年七月十六日 付

(柳原外務權大丞等上海派遣ニ付同地各國官員へ紹介狀  
依頼ノ件)

以書簡啓上致候然レハ來十九日飛脚船ヨリ柳原權大丞等外四名上海ニ差遣シ同所貿易ノ模様并ニ運上所取締方等見繕爲致候就テハ自然彼國在留貴國官員ノ御配慮ヲ煩候義モ可有之右ノ邊閣下ヨリ御轉書被成下度候右申入度如此御座候謹言

七月 日

大 輔  
卿

英米佛  
公使  
閣下

(編者註、本信ニテ依頼シタル紹介狀ハ各公使ヨリ送越、柳原權大丞之ヲ携行セリ、使清日記參照)

111

17

○澤外務卿等英國公使パークス應接記

明治三年七月二十三日

(柳原外務權大丞一行渡清ノ使命ニ關スル件)

庚午七月二十三日於延邊館澤外務卿町田外務大丞大隈大藏大輔大木民部大輔吉井民部少輔英國公使パークスエ應接記之内

此頃御光官ニテ支那へ官員御遣シノ様被仰聞候柳原殿ノ外ニ幾人御遣シニ候哉幾日頃出帆ニ相成候哉

月末ニ出帆隨從ハ五人ニ候則花房權少丞鄭文書權正及某々々永ク滯留爲致候御積ニ候哉

113

2-1246

0105

凡五十日

何レハ

先上海エ

一体何事ニテ御遣被成候哉

開港場ノ様子取調候積ニ候

支那ノ如キ運上所出来候ヘハ至極宜シ先ニ似ヨリタルモノニテモ出来候ヘハ宜シ然シナカラ一体日本人ハ操々ノ如ク四方ヘ飛廻迄ニテ能々取調テハ來ルマシ

人撰ニテ右ノ人員遣候事故必ス功ヲ奏スヘシ能傳習致シ候ヘハ宜敷候ヘ共唯見物而已ニテハ無益ノ入費相掛候マテエテ不如止ニ誰カ上海ニテ御周旋申上候事ニ候哉

各方ヨリ添書ヲ申受候積且支那人ニモ盡力致シ吳候者有之候

貴國人ハ一日カ二日カニテ外國人ノ十年モ掛リシ事ヲナサントス仲々運上所ノ事務等ハ其地ニ身ヲ置毎日其務ヲ扱スハ分ラサル事ニ候實ニ操々ノ彼地此地ト飛廻リ候様ノモノニテ無益ノ事ニ候故添書ハ差上申間敷候龍動書生ニテモ同様ノ事ニ候何ノ益ニモ相成ラス

尋常ノ人ハ此度遣不申候

格別外ノ遠有之間敷候蝶々ノ如ク花ノ粉ヲ尋テ蜜ヲ造リ事面倒ユ及時ハ隠居々々ト申カ御國ノ風ニ候此風アル内ハ大日本ニ成難シ遠ニ小日本トナルヘシ

眞ニ勉強被爲成候義候ハハ添書差上申ヘク候毎度談ト働トハ相違致シ候間毎日蝶々ノ如クナランバ御世話申上間敷ト添書可認候右ノ官

員歸ラレ候上ニテ成業ノ<sup>有</sup>無試可申  
暫時ノ間故トテモ眞ノ傳習ハ出來不申候へ共一通リノ様子見セ候テモ多  
少益ト相成候

運上所ノ義ハ能々注意可致事ニ候支那運上所ハ能行届立派ナルモノ  
ニ候

此頃御差越相成候各開港場輸出入ノ御調書何ノ益ニモ不相成候御遣  
シノ節ハ大ニ喜ヒ「アストン」ナドへ申付譯シ候積リノ處アキレ果  
候テ其儘擲置候

輸出入ノ調書ハ世界ノ譽トモ相成事故西洋へ送り度候へ共右ノ如キ  
モノハ却テ博笑候故送りカタク候

閣下ノ方ニテ御調ノモノヲ拜借致シ度候

運上所ノ取締サへ有之候へハ「コンシユル」所ニテ調候ヨリモ能ク  
明細ニ出來候

私方エテハ能出來候ト存居候

杜撰ニ御調被成候事ト被存候誰カ右等ノ事ニ關係ニ候哉  
三名程掛リ有之候

其三名私方エ御遣候ハハ能々教授可申其間違ヒシ處ヲ一々指示可申  
或ハ「ピコル」ト云或ハ「ポイント」ト云如此區々ニテハ分リ不申

町

譬ハ子供カ初「バニー」「マニー」ト云ヒ初シモノ追々言語ヲ解スル  
様ノモノエテ此大ヨリハ巧ニ出來可申

小兒エテモ教ル人ナキトキハ言語ハ出來マン支那ノ運上所位ノモノ

御國ニモ出來候様致度モノニ候支那エテハ三ヶ月過サル内ニ必ス輸  
 出入品調書上來相成候<sup>木</sup>  
 今度ノ調等最杜撰只六萬七千「コル」ト有之其内身ハ何々ハ一向分  
 リ不申様ノ事甚キ中ノ最甚モノニ候  
 三月毎ニ必ス出スト申事ニ極リ居候ヘハ平生ノ注意モアリ旁取調容易ニ  
 候何ヲ申モ初テノ事故手落等不少候

18

○澤外務卿ヨリ柳原外務權大丞等宛

明治三年七月二十七日 付

(清國出張ノ使命ニ關シ調令ノ件)

柳原 外務權大丞  
 花房 外務權少丞  
 鄭 文書權正

今般清國エ差遣シ、委ネテ辨理セシム各務左ノ如シ、

一 我

皇國ハ、清國ト、一筆就ス可キ之地ニ居ルユヘ、其交際ノ義ヲ論ス  
 レハ、固ヨリ別外諸國ノ比ヒニ非ス、性テ彼國ニ至ラハ、忠信篤敬



(中奏書各名一道宛ニ書セリ)

執筆遠藤大録

外務大輔  
則宗

明治三年庚午七月二十七日 發行

外務卿  
嘉宣

ヲ以テ自重スルヲ要ト爲ヘシ、

一 彼國ヨリモ使節ヲ派シ、我國ト約ヲ修スルヲ望ムノ意ヲ陳述スヘシ、

一 彼地ニ居住スル我國人民、及ヒ我國ニ居住スル彼國ノ人民ヲ管束スル爲メニ、如何妥協ノ法ヲ商議スヘシ、

一 方今即チ 欽差大使ヲ發シ、例ヲ照シテ定約スルニ違アラサルニハ、士民往來、通商スルノ約束ヲ權リニ議シ、

旨ヲ請フテ定奪スヘシ、

以上各件ヲ除クノ外、權ヲ越テ事ヲ行フ事ヲ得サル也、

右漢譯文

柳原 外務權大丞  
花房 外務權少丞  
鄭文書 權正

今番差往清國。委令辨理各務如左。

一我

皇國與清國。處一葦可航之地。論其交際之義。固非別外諸國之比。往之彼國。切宜自重。言必忠實。行必篤敬。爲要。

一應陳述望彼國亦派公使。與我國修約之意。

一應商議爲管束居住彼地之我國人民。及居住我國之彼國人民。作何妥協之法。

一方今未違即發。欽差大使照例定約。應將士民往來通商事宜。權議約束。請旨定奪。

除以上各件外。不得越權行事也。

明治三年庚午 七月 日 發行

外務卿印  
外務大輔印